

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

Fondé le 1er Juin 1880

VOL. LXXX No. 12

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI 17 AOÛT 1939

LE CIVISME D'UN CENTRE CIVIQUE

Ce qui se passe et ce qui devrait se passer
Pérégrinations musicales—Où il faudrait en venir

Dans le monde des événements, il y a, tous finissent par l'apprendre, les événements qui arrivent... et ceux qui n'arrivent pas, comme aussi le contingent autrement serré et compact de ceux qui devraient arriver. Ce qui fait que le monde est le monde, et que chacun se dépense à tâcher de façonner les événements pour s'apercevoir plus ou moins tard que, tout compte fait, ce sont les événements qui l'ont forgé et le plus souvent d'assez dure façon.

N'importe; il reste tout de même que, jusqu'à un certain point et avec certaine dose de bonne volonté partagée à mettre côte à côte les événements qui ne se produisent pas et ceux qui devraient se produire, l'on finit parfois par réussir les contours d'un moule à contenir le tout.

Le dernier événement public d'intérêt local, c'est le récent déménagement de notre fanfare. Et tout de suite nous nous apercevons qu'il aurait été plus exact de dire "le plus récent" déménagement. Puisque depuis un an, notre fanfare, sauf erreur, n'a pas traversé un trimestre complet sans avoir à transporter ses pénates d'un coin à l'autre de la ville. Et l'avant-dernier déménagement ne datait lui, que de trois semaines. De quoi en somme se mettre à jouer gravement la complainte du Juif errant.

Réduite à quitter le haut du bureau d'enregistrement dont devait prendre possession le conseil-comté, la fanfare a dû emporter ses instruments sur la chaussée et aller frapper au conseil de ville. — "Frappez et l'on vous ouvrira" a-t-on coutume de dire; de sorte que notre édilité lui ouvrait à deux battants la seule chose dont nos échevins pouvaient disposer: la salle des délibérations qui, au lendemain des séances de conseil sera réservée aux répétitions de la fanfare. — Réconfortant présage de

persistante harmonie au sein de l'hôtel de Ville!!

Le fait demeure cependant et nos musiciens sont sans domicile ni lieu d'affaires comme disent les livres de loi; leurs instruments sont empilés au hasard des coins d'une salle dont l'usage ne peut leur être octroyé que temporairement.

Dans un domaine tout autre que celui de la musique, mais qui contribue pour beaucoup lui aussi à rester dans la bonne note, nous avons un corps de pompiers on ne peut plus à l'étroit; un personnel de policiers gêné dans ses mouvements. L'outillage moderne contre les incendies, qu'il serait à la fois prudent et économique de se procurer, nous ne pouvons pas le loger; par ailleurs, nombre de citoyens seraient intéressés à voir une troupe de théâtre de sérieux amateurs locaux vivre et se développer. Et l'on ne songe pas cependant à la difficulté de mettre au point les mises en scène dans des locaux de fortune.

Saint-Jean, ville de 12.000 âmes, ne dispose d'aucune salle municipale; Iberville en a deux. Pourtant ce ne sont pas chez-nous les besoins qui manquent comme on peut le voir; besoins dont bon nombre sont d'ordre purement laïque et civil, auxquels ne pourraient répondre les salles de la future Centrale Catholique.

De sorte que le premier geste de civisme serait peut-être de faire surgir un centre civique, qui comprendrait le poste de police et de pompiers; l'hôtel de ville et une couple de salles publiques.

Nos édiles s'en sont déjà occupés, de concert avec les gouvernements fédéral et provincial.

C'est maintenant le grand temps de s'en "réoccuper"; surtout depuis que 30 musiciens sont là, tout près, à souffrir bien involontairement "sur le temps de marche", d'aller de l'avant. — J. F.

BRIBES ET MIETTES

... "Le silence est d'or" —

La ville des Trois-Rivières entend bien mettre à la raison les amateurs de tintamarre. Du moins si l'on en juge par la nouvelle qui apprendrait que quatorze propriétaires d'automobiles dont plusieurs chauffeurs de taxi ont reçu dernièrement des sommations de se présenter devant la Cour du recorder pour répondre à l'accusation d'avoir causé du tapage dans les rues de cette ville. Il s'agissait des membres de deux noces qui s'amusaient à faire rugir la corne de leur voiture. Depuis longtemps, le directeur de la police trifluvienne avait multiplié les avertissements pour se décider finalement à passer aux actes.

Chez-nous, grâce en soient rendues à qui de droit, nos chauffeurs de taxi ne sont pas démesurément bruyants, et les gens des noces arrangeant ordinairement les choses pour ne pas trop passer pour "noceurs".

Il y a bien les gens qui s'appellent de la rue aux demeures, à coups de klaxons; ceux qui par un coup de trompe, laissent savoir à leur dulcinée, leur arrivée à la porte, et qui par deux autres coups prolongés, lui signifient d'avoir à se peigner et à se poudrer un peu plus vite. Mais cela fait partie de la politesse individuelle, vertu de plus en plus rare en face du négli-gé grossièrement yankee.

Dans le domaine du "carnage" — (attention M. le typographe, il se serait exagéré de laisser glisser un "carnage") — il y a pourtant un domaine où il devient urgent de protester. C'est celui de l'annonce par mégaphones ambulants. — (et non pas "haut-parleurs" traduction malheureuse et irraisonnée de "high speakers") —

Il est bien entendu qu'il serait malvenu d'empêcher ce genre d'annonces; d'autant plus qu'il présente l'avantage de la dernière heure. Pour ceux que le message peut intéresser, les affamés de la paix feront bien ce léger sacrifice.

Mais là où l'exagération devient flagrante, c'est lorsqu'un entrepreneur, étranger d'ailleurs, promène deux soirs par semaine, un camion tapissé de réclames en bleu et rouge tandis qu'un disque de phonographe braille aux populations des horreurs à faire grincer les dents.

Libre à chacun d'annoncer ce qui lui plaît; mais il y a la façon. Et de promener par les rues le plus récent "déganachement" d'une spécialité dans les "collages", il faut dire court et net que cela pêche contre la simple décence publique.

Si l'on veut annoncer tel ou tel programme, que l'on promène toutes les pancartes du monde; que l'on souligne dans le mégaphone les beautés et les attraits de la représentation; mais pourquoi, je vous le demande faire intervenir les chansons hurlées en papou martiné d'iroquois; le "banjo" et le "ruine-babines", qui n'ont rien à voir avec le spectacle.

Il faut avoir entendu, ne serait-ce qu'une fois, un couple d'Anglais arrêtés sur le trottoir se dire entre eux: "Those Frenchies, they positively want to fool themselves in public".

Jean FREDERICK.

Prochain Mariage

Le 19 août sera célébré dans l'intimité le mariage de Mlle Irène Chagnon de cette ville, fille de M. Oliva Chagnon et de Mme Chagnon, décédée avec M. Arthur Clément, de Lachine, fils de M. et Mme Alexandre Clément décédés.

L'Association Ouvrière entend célébrer comme il convient la Fête du Travail

Une Fête du Travail très rarement célébrée dans une ville aussi ouvrière que l'est Saint-Jean, cela constitue vraiment quelque chose d'anormal.

Aussi bien l'Association ouvrière, qui est chez nos travailleurs, un organisme très vivant, a-t-elle pris, sur l'initiative de son président M. Roger Boulais et de son secrétaire, M. James Finley, la décision de faire de cette fête une célébration qui fasse vraiment honneur au Travail.

On sait déjà les démarches que l'Association a effectuées à cette fin. Ses représentants ont déjà demandé et obtenu l'assentiment du Conseil de Ville. Aussi l'Association ouvrière invitait-elle à sa centrale de la rue Richelieu jeudi dernier, les représentants des différents corps publics, afin de s'assurer de leur coopération.

On y remarquait Me Stanislas Poulin, aviseur; M. L. J. Robichaud, président de la Chambre de Commerce; M. J. I. Bilodeau, président de la Ligue des propriétaires, et représentant des marchands détaillants; M. le notaire R. Fournier, de la Chambre de Commerce d'Iberville; M. Léon Gagnon, de la J.O.C.; M. Roland Guay, représentant du "Salon Littéraire" et du Cercle Philharmonique.

M. Fournier assura d'abord qu'Iberville coopérerait entièrement, sans réserve. Après avoir reconnu qu'il est juste que ce soit l'Association ouvrière qui soit l'âme dirigeante de ces fêtes, aidée et renforcée des différents corps publics, MM. Poulin, Robichaud et Boulais, convinrent de l'opportunité de travailler en coopération avec la Société d'Agriculture du comté qui présentera le lundi même de la Fête du Travail son Exposition annuelle.

Son Exc. Mgr A. Forget au Sacre de Mgr J. Charbonneau

Son Exc. Mgr A. Forget prenait part mardi dernier, aux imposantes cérémonies du sacre de Mgr J. Charbonneau, évêque élu du nouveau diocèse de Hearst; cette consécration eut lieu à Ottawa et fut présidée par Son Exc. Mgr Guillaume Forbes.

40ième Anniversaire de Mariage de M. et Mme Michel Lanoue

Ces jours derniers, M. et Mme Michel Lanoue étaient l'objet d'une démonstration d'amitié de la part de leurs nombreux parents et amis. Avec les vœux de circonstance présentés au nom de tous par M. Guy Lanoue, de riches cadeaux furent offerts aux heureux jubilaires de même qu'une gerbe de fleurs par Mlle Pauline Lanoue, leur petite fille.

M. et Mme Lanoue ont remercié avec émotion et se sont dits très touchés de cette marque d'estime. Parmi les personnes présentes mentionnons:

M. l'abbé Charbonneau, MM. et Mmes Audelin, Tétrault, Bayard, Campbell, Beauchamps, Monet, Normandin, Frédéric, Ouellette, L'Ecuier, Mmes Bédard, Langlois, MM. et Mmes Martin, Laroche, Shatwell, Bruneau, Denault, Collette, Bériault, Galipeau, Marcoux, Robert, Demers, Goyette, Mlles J. Demers, Y. Dubois, S. Boivin, M.

M. Roger Boulais ajourna donc l'assemblée à mardi dernier.

Lors de cette dernière convocation où l'on remarquait M. l'échevin L. O. Perrier; Me Maurice Demers, président de la Chambre de Commerce d'Iberville; MM. Hébert et Grégoire, respectivement de l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires et de celle des Chevaliers de Colomb; M. J. D'Avignon, du Syndicat catholique des ouvriers, l'on arrêta les détails de la fête de façon plus précise.

Me. Demers assura l'Association du plein appui de la Chambre de Commerce d'Iberville, ajoutant que probablement le conseil de ville fournirait un char dans le défilé.

L'on convint donc de faire débiter la journée par une messe solennelle, en tâchant de la faire coïncider avec la messe que MM. Boisclair, de la St-Johns Silk, ont coutume de faire célébrer chaque année, et de terminer la fête par un ralliement dans la cour du Collège de Saint-Jean, probablement, où il y aurait, musique, discours et chant.

Quant au défilé du travail, il aura lieu à 10 heures de l'avant-midi, de façon à ne pas nuire pendant l'après-midi à l'Exposition agricole. On est déjà à communiquer avec les différentes industries qui seraient en mesure de fournir un char, ou encore de faire défiler leurs ouvriers en rang; les fanfares de nos deux villes fourniraient l'apport musical, et il est probable que les casernes fourniraient un contingent militaire, et la police provinciale, un détachement d'agents motocyclistes, de façon à constituer un défilé à la fois imposant et représentatif.

L'Edifice des Douanes un Bijou d'Architecture Moderne

Les deux élévations de ce splendide édifice situé angle Richelieu et St-Georges, viennent d'être terminées avec une rapidité extraordinaire, sous la direction et surveillance de notre architecte, M. J. E. A. Benoit, de l'entrepreneur Jean-Paul Trahan et de son habile contremaître, M. Emile Trahan qui n'ont rien épargné pour mener les travaux à bonne fin.

Ces travaux seront poussés avec activité pour que tout soit terminé en octobre ou novembre.

Tournoi de Croquet

Jeudi soir, le 11 courant, le club Franco recevait la visite de deux équipes du Club Cowansville. Un tournoi fut organisé et le résultat fut de 3 à 3. Les vainqueurs pour Cowansville furent: O. Daniel, A. Guillolette, R. Beauregard et V. Baril. Pour Franco: A. Thibodeau, P. Deneault, E. Nicholson et Dr. A. Caza.

Le club Franco rendra visite au Club Cowansville sous peu.

M. W. Brosseau a célébré son 100^e anniversaire de naissance

Message du Roi, de l'hon. M. King, de son Exc. Mgr A. Forget

La journée de samedi dernier n'a aucunement fatigué M. Wilfrid Brosseau, ancien maire et ancien homme d'affaires en vue de notre ville, malgré les nombreuses manifestations que comportait la célébration de son centenaire.

Au cours de l'avant-midi, le conseil de ville, ayant à sa tête S. H. le maire Georges Fortin, s'est présenté au domicile de M. Brosseau pour lui exprimer ses félicitations.

Dans un geste de vive délicatesse, le conseil actuel présentait à celui qui, il y 50 ans, était maire de St-Jean, une copie officielle des principaux actes publics passés sous son terme, et dont on trouvera sur une autre colonne, les détails qui comportent maintenant une valeur historique.

Dans l'avant-midi de samedi également, S. E. Mgr Forget, évêque de Saint-Jean, déléguait son chancelier, M. l'abbé Lucien Martin lui présentait une lettre dont on lira le texte plus bas, où il offrait ses félicitations et sa bénédiction.

Mgr l'évêque lui faisait don également d'un très beau chapelet en grains d'oliviers et monté sur argent, dont le crucifix contient comme relique un peu de cendre des catacombes. Fait à souligner; sans s'arrêter à remarquer la qualité de ce très beau chapelet venu de Rome, M. Brosseau en baisait d'abord le crucifix, dans un remarquable geste de foi.

LA MANIFESTATION PUBLIQUE

Grâce à l'activité de M. l'avocat Stanislas Poulin, la manifestation qu'il organisait en l'honneur du distingué centenaire fut un plein succès, réussissant au grill de l'Hôtel Windsor, une fête qui avait à la fois le caractère civique et l'atmosphère de famille.

M. le maire de Saint-Jean, Me Georges Fortin présentait d'abord publiquement ses félicitations à celui qui, il y a 50 ans, le précédait au siège de premier magistrat de la ville. Puis il remettait au centenaire (Suite à la page 16)

Nouvelles Sportives

AU STADE POUTRE

Ce soir: Variétés Théâtrales et Athlétiques—Samedi:
Thériault en finale vs Dufresne

Ce soir, jeudi, le 17 août, on offre une grande soirée de variétés théâtrales et athlétiques au Stade des frères Poutre.

Le programme sous la direction des promoteurs Samson comporte chansons, danses, comédies et tours de force exécutés par Jos. Samson, Armand Bourassa, Paul Plourde et Noël Langlois. Ces quatre Hercules détiennent des championnats de la Province et du Canada. Leurs exhibitions émerveilleront le public.

Des rencontres de boxe seront offertes entre Jean-Paul Bouchard (St-Jean) et Kid Ritcher et entre Jean-Marie Bouchard et Jack Young, un pugiliste noir.

Un combat de lutte entre Paul Descoieaux et Pat Patterson sera aussi au programme. Un concours

d'amateurs s'ajoute à la soirée. Admission: 15, 25 et 35 sous.

Thériault-Dufresne, samedi

Dans la première finale, notre lutteur local, Willie Thériault luttera en finale contre Henri Dufresne, athlète scientifique, mais plein de tactiques déloyales (rencontre de 2 dans 3).

War Eagle-Haldine, samedi

Dans la seconde finale, le populaire élégant et scientifique Haldine s'attaquera au Chief War Eagle.

Les préliminaires seront pleines d'intérêt: Graham Stockton vs Tiger Dêlisle; Bob Steele vs Lou Kelly.

Belle Victoire de St-Jean à Lachine

Le club Lachine de la ligue Richelieu recevait la visite, dimanche après-midi, du club St-Jean. La partie fut très mouvementée et les arbitres eurent à rendre des décisions que eux-seuls pouvaient juger, dès la première manche, le club visiteur s'assura deux points, grâce au circuit de Dubé qui fut l'étoile du Saint-Jean. Ce joueur frappa un autre circuit à la troisième et un deux buts à la huitième.

La forte délégation de partisans qui accompagnait le club St-Jean n'a pas regretté le voyage car leurs joueurs ont remporté une superbe victoire de 9 à 0 sur les joueurs de Noël Lacroix. La partie fut interrompue par la pluie au commencement de la 9e, alors que St-Jean était au bâton.

Le lanceur John Pomorski du Lachine frappa le seul hit de son équipe à la huitième manche mais fut retiré au second alors qu'il essayait de voler son but.

Iberville Vainqueur

Enfin les Renards ont su démontrer leur réelle valeur

Iberville n'est pas encore éliminé des séries de détail. Loin de là! Il s'avère même comme une menace orageuse aux chances que possède Bedford dans cette course au championnat.

En effet, dimanche dernier, les "poulains" bien graissés du "businessman" Larocque ont du baisser pavillon devant les "rossinantes" mal nourries du pilote expérimenté qu'à toujours été Adrien Bédard.

Avec une équipe renouvée, toute locale à l'exception du lanceur et du premier but, les Renards ont eu le dernier mot sur cette petite "société des nations" que forme le club de Bedford.

Conduite par Paul Goyette, C. Hébert et A. Forget, l'attaque des Renards leur a valu une victoire de 8 à 5. (Il restera cependant toujours des malins pour prétendre que Dame Nature y fut pour beaucoup dans cette victoire, puisque la pluie arrêta la partie à la 8e manche).

Paul Goyette, jeune étoile locale fut le héros de la partie, frappant deux superbes deux-buts, pour faire compter trois des points de son club. Forget réussit lui aussi deux doubles, et Lucien Larivière s'attribua un magnifique trois-buts.

Pour Bedford, Saint-Louis cogna un trois-buts.

Bedford prit sept coups sûrs contre "Dowry", Martin, et Iberville en réussit neuf contre Hardy et Peron.

Bedford: 001 001 3-5 7 4
Iberville: 010 210 0-8 9 2

Dimanche prochain, Iberville rendra visite au club de Saint-Jean à 2.30 hres. précises.

Ludovic Huot à Saint-Jean

Mardi prochain au stade Poutre, au cours des variétés théâtrales, on présentera Ludovic Huot qui revient d'une tournée aux Etats-Unis et qui nous chantera plusieurs chansons de son répertoire.

Le reste de la soirée sera l'ordinaire intéressant du mardi, avec Juliette Béliveau, Juliette Sylvain, Hervé Germain, Zozo et le maître de cérémonie, Léo Rivet.

0-0-0

Au Jeu de Croquet

Il y a beaucoup d'activité au club Franco depuis quelque temps après avoir fait match nul avec le Club Cowansville mardi le 8 courant. Le Club Franco est sorti vainqueur d'un tournoi avec la cour Dugas d'Iberville, gagnant 4 parties sur 5. Les gagnants furent: P. Denault, P. Bourgeois, A. Thibodeau, Côme Lord, E. Nicholson et O. Raymond.

Dimanche le 13 courant, le Club Franco allait rencontrer le Club Napierville et sortirent vainqueurs en gagnant les 3 seules parties du match. Les gagnants furent: E. Vallérand, F. J. Bayard, Geo. Hébert, Côme Lord, P. Denault et M. Grégoire.

Jeudi soir le 17, le Club Napierville rendra visite au Club Franco.

THEATRE CAPITOL

Ne manquez pas de voir le film de la visite de

LEURS MAJESTES

à Saint-Jean, MARDI - MERCREDI - JEUDI
22 - 23 - 24 AOUT

Le théâtre restauré à neuf est un endroit idéal pour se reposer au frais.

STUDIO IMPERIAL

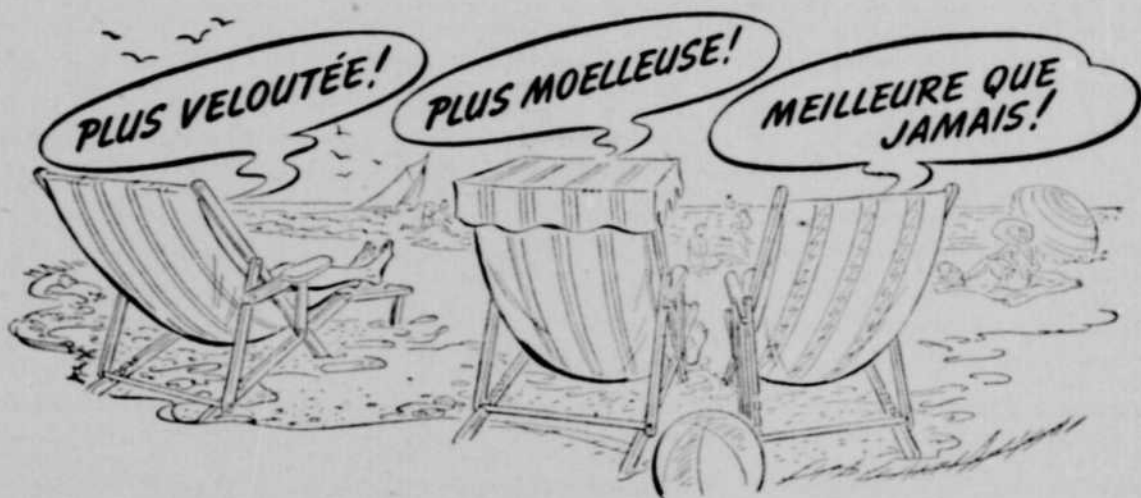
Soyez populaire, apprenez la GUITARE HAWAÏENNE sous la direction d'un professeur d'expérience.

NOUS VOUS FOURNISSEONS GRATUITEMENT L'INSTRUMENT, et les cours vous seront enseignés à votre domicile, et ceci à peu de frais.

Mallez cette annonce à l'adresse ci-dessous, ainsi que la vôtre et vous aurez droit à une leçon d'essai gratis.

Prof. R. Catellier

5081 CHAMBORD - MONTREAL, P. Q.



Black Horse

La meilleure bière du Canada



LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE"!

"GARE AU PNEUS USÉS!"

Vos pneus sont-ils trop lisses et usés pour arrêter sûrement? Sont-ils affaiblis par l'âge et susceptibles d'éclater durant la conduite en temps chauds? Si oui, il est grand temps de les remplacer par de nouveaux Dominion Royal sûrs.



**ROULEZ
SUR
DES DOMINION
ROYAL**



DR-720F

Zigzags Sportifs

Par LOUIS BRUNEAU

Finale extraordinaire au Club Nautique

Deux talents semblables dans l'arène du tennis... deux frères face-à-face... l'adresse jeune et forte contre l'expérience... l'élève contre le maître... Guy Langlois opposé à son frère Gérard; de tout cela, il résulta la plus belle finale de tennis jamais jouée à Saint-Jean.

Le vainqueur et toujours champion du Club Nautique fut Gérard Langlois.

8-6, 4-6, 6-3, 4-6, 9-7, tel est le bilan du match où Gérard appliqua chaque parcelle de son expérience pour triompher de la science et de l'agilité de son jeune frère.

Dans le dernier set, les assistants auraient pu croire que Guy Langlois allait battre Gérard; de fait, il s'approcha tout près de la victoire mais son maître demeure encore son maître.

La beauté du match était l'effet de ces deux techniques si semblables qui se complétaient facilement.

Guy Langlois a causé une véritable surprise en offrant une telle résistance à son aîné. Plusieurs opinent que Guy sera le champion de 1940... Gérard lui-même serait heureux de voir son élève dépasser son maître, mais je ne crois pas que notre jeune as de 17 ans puisse battre son frère avant deux ans, à moins qu'il ne rencontre souvent des joueurs supérieurs à Gérard Langlois, d'ici à l'an prochain.

Qui sera le 1er détenteur du trophée "Roland Beaulieu"

Dans une semaine commenceront les concours de tennis ouverts à tous nos sportmen de Saint-Jean, pour le trophée Roland Beaulieu. Guy Langlois a-t-il des

chances réelles de battre son frère dans ce nouveau tournoi.

Régates de Samedi

Samedi, le 19 août sera la fête annuelle des jeux aquatiques du Yatch Club. Charles Berger nous apprend qu'il a de nouveau fait entrer le "Tilting" dans son programme déjà fort chargé.

Le public de Saint-Jean est invité gratuitement à ces courses de nage, de plongeurs et de canot.

Il paraît qu'on a trouvé quelqu'un capable de vaincre Gaston Chenail dans sa course sous l'eau.

Lachine vs. Bedford dimanche à 2.30 hres.

Les protégés de Noé Lacroix se transporteront à Bedford, dimanche prochain, pour aller y rencontrer le club de McNamara, dans une des joutes régulières du circuit McQuillen.

Pomorski est encore tout humilié de sa défaite de dimanche dernier aux dépens du Saint-Jean. Il promet de faire oublier cette dure défaite en infligeant à Bedford, l'une des pires raclées de la saison; il officiera lui-même sur le monticule pour cette joute importante. Le vétéran Perron lui fera face, secondé par une artillerie des plus scientifiques et des plus puissantes.

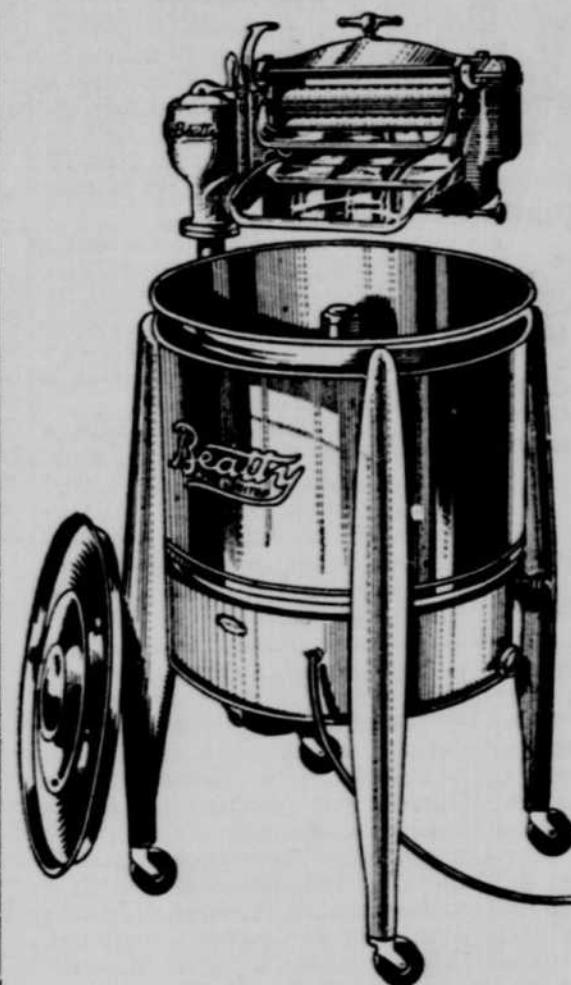
Dans ses deux joutes avec Lachine, au début de la saison, Bedford a connu la défaite par les scores de 6-9 et 2-1. Le gérant McNamara est cependant confiant que dimanche prochain ses hommes se surpasseront pour triompher et de ce fait s'assurer définitivement une place dans les éliminatoires.

Les partisans du Bedford se rendront encore nombreux à cette joute voir évoluer le Lachine qui anticipe au championnat amateur de la Province.

Echaffourée à une assemblée de Base-Ball de la ligue de la Cité

Les vieilles querelles de Base-Ball des vieux jours sont-elles revenues? A voir la tenue de la dernière assemblée de la ligue de la Cité, lundi dernier, il semble qu'il en soit ainsi.

Charles Rameau le fougueux gérant des Elks, qui bataille pour son club, même en dehors du losange, devait être rendu à bout d'être nargué par les joueurs du club Sin-



MENAGERES, avez-vous songé à... Eliminer les Ennuis de la "LESSIVE" l'été surtout...

Venez voir la Fameuse Laveuse **"BEATTY"**

Nous en avons de tous les Goûts et pour toutes les Bourses. — Demandez une démonstration.

Prix à partir de **\$69.00**

Le Magasin Beatty

J. A. COTE, Gérant

181 Richelieu

St-Jean

Tel. 2318

Maintenant à PRIX REDUIT

VIN BRANVIN
40¢ de 55¢
BOUTEILLE 26 ONCES BOUTEILLE 46 ONCES

JORDAN WINE COMPANY, LIMITED - JORDAN, CANADA

PAS PLUS CHER QUE LES VINS ORDINAIRES

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

Jouissez plus de vos vacances

en vous achetant une Assurance de Voyage.

\$5,000.00 d'assurance pour 25 sous par jour, 10 jours \$2.00.

Pour plus d'informations, adressez-vous à

Philippe Brault

32 Notre-Dame Saint-Jean Tél: 2503

BEDARD & GIRARD

Entrepreneurs-Electriciens

Venez voir nos Fameux Réfrigérateurs **"General Electric"**

Termes à partir de \$5.75 par mois

137 Richelieu :: Tel. 726 :: St-Jean

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
Téléphone: Harbord 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Les Régates pour le championnat Provincial auront lieu à Valleyfield, les 19 et 20 août

Tous les amateurs du sport nautique de la province, du Canada et des Etats-Unis attendent avec impatience les grandes journées nautiques qui auront lieu, les 19 et 20 août prochain, dans la baie Saint-François qui s'avance dans la cité de Valleyfield.

Sanctionnées par L'American et la Canadian Power Boat Association, les régates de Valleyfield attireront une centaine de yachts, de motogodilles et d'embarcations légères, des inboards et des outboards, qui prendront part aux courses du championnat provincial.

On se souvient du grand succès remporté l'an dernier par le Club Nautique qui réussit à attirer au-delà de 30,000 personnes à ses premières régates et l'organisation de cette année, riche de l'expérience acquise, anticipe un plus grand succès.

Le chemin de fer C. N. R. et la compagnie de Transport Provinciale organisent une excursion Valleyfield-Montréal à des taux spéciaux pour cette attraction nautique de grande envergure, car les directeurs de la Canadian et American Power Boat sont d'avis que les régates pour le championnat provincial seront les plus considérables et les plus intéressantes de tout le Canada.

Economisez en achetant votre Charbon maintenant à la...

CHARBONNERIE LASNIER

Nous pouvons vous fournir toutes sortes de charbon qui conviennent à votre fournaise, tels que le fameux

ANTHRACITE-READING, WELSH, LASALLE COKE, BUCK-WHEAT,

de même que toutes sortes de bois de chauffage.

N'oubliez pas que chaque tonne de charbon qui sort de nos entrepôts est pesée sur la balance publique de la Cité de St-Jean. Nous faisons le nettoyage de votre fournaise gratuitement.

Pour toutes informations rendez-vous à la

CHARBONNERIE LASNIER

312 Collin — Coin Foch — Saint-Jean

Tel: 2206

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

—Miles Sara, Honorine et Thérèse Dubois, de Montréal, passent quelque temps parmi nous, en visite chez leur sœur, Mme J.-F. St-Cyr et chez autres parents et amis de cette ville.

—M. le Dr. N. A. Sabourin, Mre Yvan Sabourin et son épouse; Mre Roland Sabourin, protonotaire; Miles Jeannette et Hortense Sabourin; M. le colonel Rioux, de Sherbrooke, sa fille, Mlle Marthe, de Sherbrooke, M. Horace Boutin, sont de retour d'une croisière à Baie Comeau où ils ont visité M. André Sabourin, secrétaire de cette dernière ville. Au cours de cette croisière, les voyageurs ont admiré le magnifique décor du Saguenay.

—Mlle Lucienne Sabourin est de retour de quelques semaines à Baie Comeau et sa sœur, Mlle Hortense y fait actuellement un séjour.

—M. le Dr. A. B. Landry, son épouse et leurs enfants, Marguerite, Constance, Priscilla, Jean et Arthur, de Hartford, Conn; Rev. Sr. Ste-Eugénie et M. Marie de la Trinité, de St-Hyacinthe étaient en visite ces jours derniers, chez M. et Mme Mastai Campbell, de la rue Richelieu, à l'occasion du prochain départ de Rev. Soeur Ste-Eugénie, pour Le Pas, Manitoba.

—M. Aurèle Préfontaine et ses fillettes, Suzanne, Denise et Thérèse, de Hawkesburg, Ont.; Mlle Clémentine Préfontaine, de South Durham, en visite samedi et dimanche derniers chez M. et Mme Lucien Préfontaine, de la rue Richelieu.

—Miles Françoise et Pauline Demers des Trois-Rivières autrefois de cette ville, étaient de passage parmi nous, vendredi dernier.

—Miles Pauline et Jeanne Lavoie, M. Gérard Lavoie, de Sabrevois, étaient de passage, jeudi dernier, chez M. et Mme Georges Chailfoux, de la rue Mercier.

—Mlle Jeanne Galipeau de notre ville et la famille Laurent Galipeau, de Ste-Brigide, sont actuellement en voyage à travers la Gaspésie.

—Mlle Gaby Henrichon, de Montréal était de passage dans notre ville, pour la fin de semaine.

—M. et Mme Félix Tétraut accompagnés de leurs filles, Mlles Béatrice et Ida Tétraut, ainsi que M. J. Boulais assistaient au mariage de M. R. Fontaine à Mlle Lucile Normandin, la semaine dernière, à Mariville.

—Mlle R. Lalanne, maintenant de Montréal, était de passage à St-Jean, pour quelques jours.

—M. et Mme Georges Desrochers, leur jeune fille Rachel, M. et Mme Napoléon Marchand sont actuellement en voyage au Lac St-Jean.

—M. Jules Lymburner, M. Henri Roy, M. et Mme Rodrigue McNulty, leur fille Claire, sont de retour d'un voyage à New-York, Boston, Spencer et Southbridge, Mass.

—Mme Alexandre Gill et ses fillettes, de Pierreville, passent quelques jours en visite dans les familles J. A. Plouffe, Fortunat Côté et Oliva Clouâtre.

—M. le docteur Aimé Perrier et son épouse, leurs fillettes: Suzanne, Lucille et Monique sont actuellement en voyage à Québec et Ile d'Orléans.

—M. et Mme Isidore Hébert sont de retour de New-York, où ils ont visité l'exposition mondiale.

—M. Arthur Camarais, M. et Mme Omer Gauthier, M. Jean Camarais, M. Gaston Poutre, Miles Jacqueline Hébert et Marie-Rose Chouinard sont revenus d'une vacance à Old Orchard Maine.

—M. et Mme Rodolphe Longtin, Miles Madeleine, Louise et Paul Longtin, Mlle Jeannine Lamoureux et Guy Bourgeois, Mme Arthur Camarais, M. et Mme Geo.-A. Camarais, Mme Félix Moreau et Mme Charles Choquette ont passé une journée à la plage de Plattsburg, la semaine dernière.

—Le Rév. Frère Marie, des Frères Maristes de St-Vincent de Paul est venu rendre visite à sa mère Mme Dupont qui demeure chez M. A. Camarais.

Gagnants du Concours de Photographie à la Pharmacie Giroux et Poulin

Agrandissement \$1.00 — Mlle Delphine Aubé, 13 rue Frontenac, C. Dubuc, 272 rue Laurier, Marthe Bernard, 128 rue Bouthillier.

Agrandissements .60 — J.-C. Brodeur, 304 rue Laurier, R. Lambert, 73 rue Saint-Georges, Jeannette Champagne, 3 rue Grégoire.

Feu Mme Dolor Lord

C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme Dolor Lord, survenue après quelques semaines de maladie et malgré une intervention chirurgicale subie le 29 mai dernier. La regrettée défunte née Lucrèce Paradis était avantageusement connue au milieu de nous où elle exerça la noble mission d'institutrice durant 17 ans à l'Académie de St-Jean; dame de Ste-Anne, Tertiaire et dévouée à toutes les bonnes causes, feu Mme Lord laisse le souvenir d'une femme de bien près de laquelle l'on ne sollicitait jamais sans recevoir généreusement.

Après avoir fait chrétiennement le sacrifice de sa vie, notre distinguée concitoyenne a dû tout quitter pour l'au-delà.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, M. Dolor Lord, industriel avantageusement connu parmi nous; six sœurs: (Gertrude) Soeur Marie-Salomé; (Gabrielle) Soeur Ste-Hermance; (Elizabeth) Soeur Ste-Lucrèce, religieuses de la Présentation de Marie; (Léopoldine) Mme Vve Charles Amyot; Miles Elodie et Alexandrine; un frère: Jean-Louis; deux tantes: Soeur Saint-Philas et Ste-Céline-Adrienne, des religieuses de la Providence; sa belle-mère, Mme Jérémie Lord; trois beaux-frères: MM. Médéric Lord, de New-York; Allen et Donel, de Montréal; un neveu: Jerry Lord et une nièce: Mlle Marguerite Lord.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu mardi, le 15 courant, à 10 heures en l'église-cathédrale, au milieu d'une assistance très nombreuse de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Wilfrid Charbonneau qui chanta le service, assisté de MM. les abbés Edmour Trudeau et Jean-Paul Davignon, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Martial Rhéaume, L. Martel, H. Grégoire, A. Therrien, P. L'Ecuyer et Adélard Richard. Les porteuses d'honneur étaient: Mmes F. Monet, L. Lebeau, E. Grégoire, M. Frédérick, Ménard et Martel. Mmes Choinière et D. Harbeck firent la quête. Les cordons de la bannière de Sainte-Anne étaient tenus par Mmes Péladeau, Marceau, Ouellette et Lanoue alors que ceux de la bannière du Tiers-Ordre étaient portés par Mmes P. Trahan, P. Dextraze, Hamel et Hébert.

On remarquait dans la nef un groupe d'élève de l'Académie Commerciale de Saint-Jean où Mme D. Lord a autrefois enseigné.

L'Association-Chorale sous la direction de M. L.-O. Perrier rendit la messe de Pérozi. M. Léon Guillet touchait l'orgue. A la sortie, un trio composé de MM. Paul Hébert, Lucien Gervais et du directeur interpréta: "Dans la Gloire sans fin", de Larivière, c. s. v.

On remarquait dans le cortège les employés de la Standard Clay précédés de leurs patrons, MM. R. C. Trotter et C. S. Trotter.

Le deuil était conduit par M. Dolor Lord, MM. L. J. Lord, de New-York, A. Lord de Montréal, M. Lord, de New-York, D. Lord, de Montréal.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies dont nous publions la liste la semaine prochaine.

A M. Dolor Lord et à tous les membres des familles éprouvées "Le Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

Naissances

En la cathédrale le 13 août a été baptisée Marie-Claire-Céline née le 12 courant, enfant de M. Albert Picard, journalier et de Fabiola Cantin. Le parrain a été M. Rock Picard, frère de l'enfant, et la marraine, Floriane Picard.

—En la cathédrale le 13 août a été baptisé Joseph-Fernand-Gilles, né le 10 courant, enfant de M. Paul-Emile Bisson et de Lucienne Fyfe. Le parrain a été M. Fernand Fyfe, oncle de l'enfant, et la marraine, Lucienne Baker.

—A Saint-Edmond le 13 août, a été baptisé Joseph-Armand-Guy, né le 12 août, enfant de M. Lionel Roy et de Rita Bourassa. Le parrain a été M. Alphonse Bourassa, de Lacadie, et la marraine Rose-Alma Blouin, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Saint-Edmond le 13 août, a été baptisée Marie-Huguette-Ghislaine, née le 13 courant enfant de M. Michel Ménard et de Laurentia Coache. Le parrain a été M. Ovi-la Coache, et la marraine, Emma Guertin, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 13 août a été baptisé Joseph-Claude-Benoit, né le 12 courant, enfant de M. Maurice Gauthier, marchand, et de Isabelle Davignon. Le parrain a été M. Benoit Davignon, ouvrier et la marraine, Claire Gauthier, de Montréal.

Mariages

BENOIT-MENARD

En la cathédrale le 12 août a été célébré le mariage de M. Lionel Benoit peintre, veuf de Eugénie Ménard, à Mlle Dora Ménard, fille de M. Téléphore Ménard et de Lydia Corbeil. Les témoins ont été MM. Henri Benoit et Téléphore Ménard.

LEBLANC-RAYMOND

En la cathédrale le 12 août a été célébré le mariage de M. Aurèle Leblanc, fils de M. Hermas Leblanc et de Léontine Patenaude à Mlle Louisiana Raymond, fille de M. Placide Raymond et de Mélanise Landry. Les témoins ont été MM. Hermas Leblanc et Placide Raymond.

Au Théâtre Impérial l'étoile Deanna Durbin

Un très intéressant programme composé du film "Three Smart Girls grow Up" est à l'affiche à l'Impérial.

Depuis ses premiers films, Deanna Durbin, qui est avec Nan Grey et Helen Patrick l'une des vedettes de cette production, n'a cessé de se gagner une popularité de plus en plus grande chez les habitués du cinéma. On la voit porter ici pour la première fois une garde-robe des plus élaborées.

Dans ce film, Deanna Durbin chante plusieurs chansons parmi lesquelles "Invitation to the Dance" de Weber, "The Last Rose of Summer" de l'opérette "Martha", "La Capinera" de sir Julius Benedict et "Because" de Tschernacher et d'Hardelot.

Un incendie ravage les ateliers de l'Imprimerie Choquette.

Dans la nuit du 10 au 11, vers deux heures, un incendie dont on n'a pas encore pu localiser la cause a causé de sérieux dommages à l'imprimerie de M. Mathias Choquette et surtout le logis situé au-dessus.

Eveillé par les flammes, M. Choquette alerta son épouse, un de ses fils et une jeune domestique, Mlle Bernande Godin. Ils purent s'enfuir par une porte d'arrière donnant sur la cour, à l'exception du jeune garçon qui se trouva séparé des autres par un mur de fumée.

A une fenêtre, il demanda de l'aide. M. Roger Boulay qui était accouru le recueillit dans ses bras. L'enfant dut exécuter un saut d'une quinzaine de pieds.

Les pompiers travaillèrent plus d'une heure avant de maîtriser les flammes et le sous-chef, M. Wilfrid Sévigny, fut blessé à la main par des éclats de verre. On peut mé-

me voir l'empreinte de sa main qu'il laissa sur le rebord d'une fenêtre, s'y étant appuyé quelques minutes pour échapper à l'asphyxie. On estime les pertes à environ \$5,000. Les assurances les couvrent cependant en partie.

"JOURS D'ORAGE"

de

Mlle YVONNE LABELLE

L'auteur a réussi à donner une exacte vision des choses lors de cette période de tourmente de 1837. La présentation en est très heureuse sous la couverture en couleur. C'est un livre peu coûteux, il se vend 15 sous l'unité à la demeure de l'auteur, 28, 4ième rue à Ibergville, et à la Bibliothèque paroissiale de cette même ville.

Défi au Croquet

Au nom de mes protégés, je lance un défi du montant de cinq dollars (\$5.00) à MM. Louis Phaneuf et Louis Guillolette pour une partie de croquet qui devra se jouer à la cour Dugas (Ibergville) dimanche soir, le 27 août 1939, contre MM. Ernest Dextraze et Domina Labrecque. Il devra avoir un arbitre d'une part et l'autre. Si ces Messieurs accepte le défi, ils devront à l'avance couvrir le dit montant déjà déposé au bureau du Canada-Français, ainsi que s'exécuter à la dite date mentionnée, car ils seront reconnus battus par défaut à moins de maladie, et ayant certificat de médecin à cet effet.

LEO DUGAS.

Feu M. Oliva Dussault

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Oliva Dussault survenue dimanche soir le 13 courant, à l'âge de 72 ans et 11 mois après une longue maladie soufferte avec une résignation vraiment chrétienne.

Membre de la ligue du Sacré-Coeur, il habitait Saint-Jean depuis 14 ans, il était ancien cultivateur de Pike-River. Son épouse née Alma Béchard l'a précédé dans la tombe il y a deux ans. Le défunt laisse dans le deuil cinq fils: MM. Conrad, Armand, Gaston, Maurice, et Marcel; une fille, Mlle Annette du toit paternel; aussi cinq frères: MM. Alcibiade et Aldé de Notre-Dame de Stanbridge, Josaphat, de Knowlton, Hormisdas, de St-Albans Vt., et Alcide, de Clarenceville; une sœur (Maria) Mme Dr. J. Boileau, de Notre-Dame; huit petits-enfants: Jacques, Guy, Jean-Paul et Roch Dussault, Léone, Rita, Lucien et Bernard Dussault.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mercredi matin en l'église Notre-Dame Auxiliatrice au milieu d'une assistance nombreuse de parents et amis.

A la famille éplorée le "Canada-Français" adresse ses profondes sympathies.

Faire-Part

M. et Mme Charles Tiberghien ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Domnique, née le 7 août.



Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

40 onces	26 onces	10 onces
\$280	\$200	90¢

M. ROGER GEORGES

a le plaisir d'annoncer au public l'ouverture d'un
Nouvel atelier pour le bois et
manufacture de portes et châssis

Réparations générales — Prompt service
Satisfaction garantie — Bienvenue à tous à

121 Frontenac - St-Jean, P.Q.

Mlle LORRAINE BERNARD

Matériel à la verge; Robes de Maison

Spécialité: Chemises pour hommes et sous-vêtements
pour dames, hommes et enfants.

Une visite sera très appréciée - Bienvenue à tous.

93 Bouthillier St-Jean Tel. 3805

Grande

SOIREE de VARIETES

AVEC ORCHESTRE, à la VILLA ST-LUC
près de Saint-Jean

Samedi soir, 19 Août 1939

Venez en foule passer une agréable soirée.

Entrée gratuite. — Aucune charge de couvert.

Au Conseil de Ville

Projets d'améliorations aux municipalités.— L'O. T. J. et la J. O. C.

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée régulière ajournée de la semaine dernière, sous la présidence de M. le maire Georges Fortin; tous les échevins étaient présents de même que M. l'ingénieur et le secrétaire.

—Le Conseil étudie la question du chômage et des sans-travail et M. le maire en profite pour donner un rapport de la réunion des maires à Ottawa, la semaine dernière; d'après les dernières décisions formulées à l'honorable M. Fisher, trésorier provincial, par le gouvernement fédéral, celui-ci se dit toujours prêt à contribuer la somme de 3 millions pour des améliorations aux édifices publics dans les municipalités et il se dit aussi prêt à coopérer avec le gouvernement provincial pour en venir à une entente, quant aux améliorations aux édifices publics dans les municipalités qui ne peuvent assumer le coût des matériaux. Pour les secours directs le gouvernement fédéral consent à payer 40%, la province 40% et la municipalité 20%. M. Rogers informe également le gouvernement provincial que 8 millions sont à la disposition des municipalités de cette province pour des projets d'améliorations, afin de les faire bénéficier du prêt fédéral offert depuis 1938 aux taux de 2%; ces prêts devant être approuvés par le gouvernement provincial.

Sur ces considérations il a été décidé de convoquer M. le député Rhéaume et M. Paul Beaulieu à une réunion du Conseil qui sera tenue lundi soir prochain.

—Le Conseil vient de compléter l'installation de la baignoire construite d'abord pour l'O. T. J. et depuis transportée à l'approche de la plate-bande longeant le C. P. Ry. qui a été nivelée et aménagée de bancs permanents, cabines pour les baigneurs et cabinets. Le tout est à la disposition de l'O. T. J. et de la J. O. C. qui en prend la direction.

Esprons que la jeunesse appréciera les efforts du Conseil pour lui procurer des amusements sains.

Après adoption de comptes et affaires de routine, la séance est ajournée à lundi prochain.

—o—o—o—

Feu M. Georges Roy

Vendredi dernier à 9 heures, en l'église-cathédrale eurent lieu les funérailles de M. Georges Roy, fils de Mme Vve Alphonse Roy, dont nous annonçons le décès, la semaine dernière.

M. l'abbé Donais fit la levée du corps et M. l'abbé Maurice Langlois, du Collège de Saint-Jean, chanta le service assisté de MM. les abbés Jacques Côté et Armand Guillet, comme diacre et sous-diacre.

Remarqués dans le chœur: MM. les abbés A. Charette, Benoit Caron, Lucien Roy, Edmond Trudeau, J. Jetté, Robert Corriveau, Florent Bourgeault et Bernard Courville. Une classe de l'Académie de St-

Jean assistait également aux funérailles.

A l'orgue l'Association-Chorale rendit la messe de Yon avec la prose de Lavallée-Smith.

Les porteurs étaient: MM. Adrien Landry, Roger Filion, Hervé Jolin, Hubert Langlois, Bernard Bédard et André Grégoire.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Offrandes de Messes: MM. les abbés Normand Guillet et Jacques Côté, familles Ephrem Langlois, J. M. Langlois, Ernest Morel, Ovide Trahan, F. Morency, Bernard Milot.

Bouquets Spirituels: Les Religieuses du Pensionnat St-Cyprien de Napierville, La J. O. C. F. de St-Jean, Mlle Adrienne Poissant G. M. G., familles L. P. Drouin, Joseph Laplante, M. et Mme E. Lebeau, Mlle Fernande Morency, Mme Bruno Laplante, Mme Hector Lemaire, M. et Mme B. Langlois, M. Emile Forget, Gabrielle Brosseau, S. Arpin, Alfred Rameau, André Dextraze, H. M. Boutin, Lionel Leblanc, Mme J. Boudreau, Aimé R. Lyons, Georgette Laplante, Jean Moss, Mme A. Hébert, Cécile Laplante, Mme R. Benoit, Albert Brault, Eugène Perron.

Sympathies: M. l'abbé M. Païement ptre, curé, Boucherville, L'Association des Anciens du Collège de Saint-Jean, Les Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame du Pensionnat et de l'Ecole Normale de St-Jean, M. l'abbé Normand Guillet, M. l'abbé Roland Lafrance, M. André Guillet, séminariste, Les membres du Conventum 38-39 de l'Académie Commerciale, St-Jean, Les membres de la Chorale de Lacadie, MM. et Mmes Lionel Robichaud, G. Robert, Mathias Choquette, Germain Davignon, Gérard L'Ecuyer, O. Frégeau, Hector Marchand, Roger Boudais, Camille Grégoire, Arsène Brault, J. Boudreau, L. O. Perrier, Bruno Laplante, J. P. Toupin, O. Péladeau, Marcel Boudreau, Ollippe Lafrance, J. A. Boudais, Eugène Papineau, C. H. Clark, familles Edouard L'Ecuyer, A.-E. Brosseau, Emilien Bédard, William Boutin, Jérémie Langlois, Nap. Mercier, N. A. Landry, Edouard Lebrun, D. Payant, C. E. Rémillard, J.-A. Langlois, P. Toupin, P. H. Deland, Henri Brosseau, Arthur Fontaine, Egilde Grégoire, Hormisdas Boucher, Rosario Desroches, J. E. Roy, Wilfrid Boucher, Frank McQuillen, Joseph Laplante, Omer Massé, Alphonse Lorrain, J.-A. Desranleau, Joseph Marceau, Arthur Gagnon, Clément Beauvolsk, Joseph Morin, Jules Lefebvre, Adélard Granger, Amédée Dufresne, Rodolphe Lefebvre, Arthur Benoit, John Latimer, Alphonse Bernier, Mme A. Duchesne, Mlles B. et A. Finley, Pierre Brault, Hervé Jolin, M. J. P. Brault, Lucien Lanciault inst., F. Belval, Mlle Noëlla Payant, Lucien Malo, Gaston Belval, Marie-Blanche Dagenais, Alex.-J. Brosseau, Jeanne Laplante, Suzanne Gosselin, Jeanne Guérin, Marie-Rose Benoit, Germain Fontaine, Marguerite Ouellette, Séraphin Belval, Mlles T. S. M. Marchand, Delphine-Françoise Aubé, Mlles R. A. Rameau, Marguerite Denault, Mme Elzéar Bourassa, Mlle Emélie Bourassa, Mme et Mlles P. Desranleau, Evelina Bourassa, Roch Lamarre, Mme F. Belval, Bernard Bédard, Marie-Jeanne Gagnon, Paul Bernier, Mlles Thérèse et Pauline Caron, Mme P. M. Lafontaine, Théo. Clark, Mme Arthur Lasnier, Mme P. Bédard, Mlle G. Massé.

A la famille éprouvée nous réitérons l'expression de notre sincère sympathie.

Les membres de la famille Georges Roy remercient de tout coeur, les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

—o—o—o—

Feu W. Bourguignon

A Saint-Jean, le 12 août a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Wilfrid Bourguignon, époux de Jeanne Viau, décédé le 10 courant à l'hôpital Notre-Dame à Montréal, à l'âge de 54 ans. Nos sincères sympathies à la famille.

—o—o—o—

Votre abonnement est-il payé?

Résolutions de Sympathies

A une assemblée spéciale du personnel de l'Académie de Saint-Jean, tenue le 14 août 1939, sous la présidence de M. A. J. Beaulieu, principal, M. J.-Emile Bélanger, professeur, agissant comme secrétaire, il a été unanimement résolu:

Que le personnel de l'Académie a appris avec douleur le décès de Mme Dolor Lord, née Lucrèce Paradis, ancienne institutrice de l'Académie de Saint-Jean.

Qu'une résolution de sympathies soit adressée à M. Dolor Lord et à sa famille.

Que copie de la présente résolution soit adressée aux journaux locaux pour publication.

Signé: A.-J. Beaulieu, Président, J.-E. Bélanger, Secrétaire.

—o—o—o—

Feu M. Joseph Gobeille

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Joseph Gobeille, survenue jeudi dernier, le 10 courant.

Le regretté défunt âgé de 84 ans a succombé après quelques jours de maladie seulement; il était avantageusement connu parmi nous où il s'est acquis une appréciable aisance, par son labeur intelligent et infatigable; chrétien convaincu il donne sa vie durant l'exemple des vertus d'un bon père de famille; membre de la Ligue du Sacré-Coeur il fut fervent et assidu aux réunions. Né à Farnham, M. Gobeille vint demeurer en notre ville et y demeura depuis 33 ans; il épousa Victoria Sans-Terre qui l'a précédé dans la tombe, il y a deux ans.

Feu M. Gobeille laisse dans un deuil profond, cinq filles (Orosie) Soeur Marie du Saint-Nom de Jésus, religieuse du Bon Pasteur, à Laval des Rapides; Mlle Anna, du toit paternel; (Marie-Ange) Mme Hormisdas Bourassa, de Verdun; (Josette) Mme Emile Hachez; Bernadette) Mme Donat Pelletier; ses gendres: MM. Hormisdas Bourassa, Victor Mercier, Charles Laprairie, Emile Hachez et Donat Pelletier; une belle-fille: Mme Emmanuel Gobeille, d'Adamsville, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 12 courant, en l'église-cathédrale au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé W. Charbonneau fit la levée du corps et M. l'abbé Donais chanta le service, assisté de MM. les abbés Trudeau et Jetté, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par M. le professeur Etienne Guillet, l'Association-Chorale dirigée par M. L. Omer Perrier, rendit la messe de Pères avec la prose de Casciolini. A la sortie, MM. Paul Hébert, Lucien Gervais et le directeur rendirent "Dans la gloire sans fin" de Lavière.

Les porteurs furent: MM. Valentin Poirier, Jules Dubois, Amable Sagala, Joseph Landry, Ovide Plantier et J. Gibeau.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: M. et Mme Chas. Laprairie, M. et Mme R. L. LaPrairie, MM. Roland et André, Mlle Constance LaPrairie, M. et Mme Donat Pelletier, Mme Bernadette Pelletier, famille Victor Mercier.

Télégrammes: M. et Mme A. O. Labranche, M. et Mme O. Boivin, M. et Mme Arthur Pelletier.

Bouquets Spirituels: Les Religieuses du Bon Pasteur, le personnel de la Maison Ste-Domitille, de Laval-des-Rapides, Mlle Alice Chicoine, MM. et Mmes Gobeille et famille, Lionel Dion, M. et Mme Geo. St-Germain.

Sympathies: Familles G. A. Raymond, Chs. Ménard, Cyprien Vinet, Alcide Galipeau, Adélard Collin, Henri Grenier, Pierre Hachez, A. Bouchard, Pierre Nolin, Joseph Toupin, Siméon Bélanger, Philodore Dextraze, Euclide Hébert, J. Lange, Arthur Mercier, Frédéric Gibeau, Henri Lachance, J. L. Pinsonneault, H. N. Bourassa, Richard Desnoyers, MM. et Mmes Alph. Bourassa, Albert Bourassa, Georges et Delisca Raymond, Wilfrid Bachand, Alb. Godin, O. Hachez, R. McNulty, Hervé Langlois, David

Gratis CHAQUE SEMAINE!

1 Agrandissement en couleurs - Valeur \$1.00

5 Agrandissements de 60c en plus des agrandissements gratuits ordinaires.

DEMANDEZ-NOUS LES DETAILS.

Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2:3:37

Lisez dans une autre colonne de cette édition, le nom des gagnants de cette semaine.

Hon. A. Paquette, Ministre Jean Bruchési, Sous-Ministre
SECRETARIAT DE LA PROVINCE DE QUEBEC

ECOLE TECHNIQUE

200, rue Sherbrooke ouest, Montréal

Cours d'Automobile

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobiles. Moteurs modernes de 4, 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez. Demandez prospectus no. A-2.

Le prochain cours commencera le 5 sept. 1939.

JEAN RAYMOND

Boucher - Epicier

Qualité :: Service

Prix les plus bas — Livraison rapide

21 St-Charles - Tel. 2467

SAINT-JEAN, P. Q.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

BIEN VIEILLIE



LA PROCHAINE FOIS,
ESSAYEZ CETTE
MEILLEURE BIÈRE—
ELLE NE COÛTE
PAS PLUS

J.-ARMAND MENARD
136 J.-Cartier, Tél: 3229

Daignault, Paul Hébert, Doria Choquette, A. Frith, Léopold Tanguay, J. A. Desranleau, Rosario Bonneau, L. O. Perrier, Arthur Simard, Albert Trahan, Arthur Daniel, Armand Collin, Camille Grégoire, Henri Bourassa, Gérard L'Ecuyer, L. Robichaud, Hurbey Bourdeau, Germain Poulin, J. M. LeSieur, J. Russell Trahan, Raoul L'Ecuyer, Mécéa Daoust, Oscar Morin, Amable Sagala, O. Plantier, J. P. Meunier, Léonard Lafleur, Wilfrid Paradis, Ariste Lorrain, Roch Pelletier, Toussaint Côté, Alb. Poirier, Aimé Pinsonneault, Isidore Gibeau, Victor Senécal, Ollippe Lafrance, J.-A. Proctor, Georges Daigneault, Agnat-J. Patenaude, Roméo Bessette, J.-E. Meunier, Mmes G. Langlois, F.-X. Lapierre, A. Foisy, Jos. Perron, Etienne Guérin, J. P. A. Marion, J.-B. Côté, Joseph Filion, A. Trudeau, Arthur Lasnier, Mlles

G. Massé, Rosa Mombteau, M.-Louise Grégoire, P. Desranleau, Thérèse Nicholson, Antoinette Comtois, Evelina Bourassa, Aline Hurtubise, Laurette Martel, Simonne Ostiguy, Racicot, Anita Chagnon, Jeanne Bousquet, M. R. Lafrance Ptre., MM. Ernest Bélair, Louis Amyot, Gérald Thomas, A. Bachand, Ulric Gibeau, Robert et Gilles Chabot, Jean Fortin, Martial Rhéaume, Dr. Aimé Caza, Jean Sagala, Valmore Poulin, Paul Galipeau, Geo. St-Germain, des amis.

A la famille en deuil le "Canada-Français" offre ses plus sincères sympathies.

La famille Joseph Gobeille, remercie toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, assistance aux funérailles ou autrement.

Activités Religieuses

Le Père Bissonnette retourne dans l'Uganda

Le R. P. J. René Bissonnette ancien provincial des Pères Blancs retournera dans l'Uganda, où il a déjà passé plusieurs années, le 18 août prochain. Le R. P. Bissonnette a habité Iberville plusieurs années et il était connu avantageusement de plusieurs personnes de Saint-Jean. Les élèves du Collège de Saint-Jean étaient également familiers avec les conférences du R. Père.

Signalons aussi le départ d'un autre Père Blanc, natif de Saint-Lambert, le R. P. Rodolphe Godin, fils de M. Richard Godin, ancien élève du Collège de Montréal. Le R. P. Godin exercera son ministère dans le Nyassa. Que nos vœux accompagnent ces deux missionnaires et les vingt autres qui partent avec eux.

Retraite fermée pour Jeunes Filles

A la maison Sainte Bernadette, du 21 au 24 août, il y aura retraite fermée pour jeunes filles; toutes sont cordialement invitées à venir passer ces jours bénis à écouter la Voix du Maître qui, peut-être pour un grand nombre d'entre elles, se tient à la porte et attend.

Le R. P. Edouard Martineau, C. S. V. perd sa mère

Samedi, le 5 août, avaient lieu, à l'église Ste-Madeleine d'Outremont, les funérailles de Mme Edouard Martineau, (née Eugénie Martineau), mère du R. P. E. Martineau, professeur au Collège Bourget, prédicateur bien connu. C'est en effet le Père Martineau qui prêchait la retraite de dévotion des finissants du Collège de Saint-Jean de juin dernier. (Conventum 1939-1949.)

M. l'abbé Florent Bourgeault, professeur au Collège, assistait au service.

Mgr A. Forget donne une appréciation du dernier livre du géographe Raoul Blanchard sur la plaine de Montréal

L'été dernier, le géographe grenoblois, Raoul Blanchard, étudiant "la plaine de Montréal", passait par Saint-Jean, visitait le Mont Saint-Grégoire.

La "Revue de Géographie alpine" vient de publier cette étude qui paraît également en brochure.

A M. Issalys, de la Maison Beauchemin, de Montréal, Mgr A. Forget écrit: "Je viens de parcourir cette plaquette, et avec une atten-

tion plus particulière les pages qui étudient la région de Saint-Jean. Je ne puis m'empêcher d'admirer l'acuité d'observation et la justesse du coup d'oeil de l'auteur. Comment en quelques heures parcourir tout un pays et en saisir tous les traits géologiques, historiques, économiques? M. Blanchard apporte à son métier beaucoup de talent et beaucoup d'amour, c'est évident".

La maladie, la fatigue ont empêché M. Blanchard de venir poursuivre cet été son étude détaillée de la Province de Québec, espérons qu'il guérira bien vite et qu'il nous reviendra.

M. R.

La Semaine Sociale de Québec

Collaboration des Universités

Nos trois Universités catholiques: Laval, Montréal et Ottawa participeront à la Semaine sociale de Québec qui traitera de la paix, du 24 au 30 septembre prochain. Quelques-uns de leurs professeurs sont parmi les conférenciers: les abbés Albert Hamel et Paul-Emile Gosselin, le R. P. Lévesque, O. P. et M. L.-P. Pigeon de l'Université Laval; M. Jean Bruchési et M. Maximilien Caron, de l'Université de Montréal; le R. P. Arthur Caron, O. M. I., de l'Université d'Ottawa.

ABONNEZ-VOUS AU
"CANADA-FRANÇAIS"

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD
Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 2389
Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, laveuses "Connor"

Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ.

FERBLANTIER - COUVREUR
Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.

63-2ième rue Iberville — Tél: 2034

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"

GAZOLINE ET HUILE

Lavage et Graissage

Chambres d'Accommodation pour Touristes.

Station située angle des rues CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL

Face à la rivière Richelieu.

Tél: 2931

Philiza Côté

Maitre-Entrepreneur.

Electricien-Licencié

22 Années d'Expérience.

OUVRAGE GARANTI

186 FOCH — ST-JEAN Tél: 2083.

Dominion Corrugated

Steel Pipe Co.

H. VANDANDAIGUE, Prop.

Huiles à chauffage, réservoirs, brûleurs automatiques "FESS".
194 Cousins — — — TEL: 2365

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'autos usagées.

de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'autos complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2996 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage, réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tél. 516

Station Arthur Fortin

Distributeur des produits

"Imperial Oil Ltée, Gaz Esso"

3 Etoiles.

Huile, Marvelube, Polarine, Mobil-oil, Lavage et Graissage

Angle Richelieu et St-Charles

Saint-Jean — Tél: 2886.

Mlle Mercedes Fournier

Corsetière professionnelle

"NU-BONE"

Brassières faites d'après vos propres mesures.

Pour détails, adressez-vous

"AU BONHEUR DES DAMES"

39 St-Jacques, St-Jean. Tél: 3062

ou à

273 JACQUES-CARTIER

TEL: 3697

M. H. Garceau

Fleuriste

Nouvelle adresse

254 CHAMPLAIN — TEL. 2790

SAINT-JEAN.

Spécialité: Bouquets de nocce, Tributs mortuaires, Fleurs en pot, Fleurs coupées, Plantes, etc.

René Grenier

PLOMBIER-FERBLANTIER

Installation à eau chaude.

Service rapide — Ouvrage garanti

93 rue Notre-Dame — Saint-Jean

TEL: 2194

Mme Lucien Lalanne

Coiffeuse - experte

SALON DE COIFFURE

Permanente sans fil ou avec électricité. Ondulations à l'eau et papier.

Ouvrage garanti.

405 Mercier, St-Jean. Tél. 3027

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoline, Huiles, Polissages d'Automobiles, Lavages, Graissages.

296 RICHELIEU — ST-JEAN

Tél: 2178

Alain Moreau

Réparations générales dans le bois et le fer.

Spécialité: Meubles façonnés de tous genres; capitonnage.

Boutique voisine du garage Tougas

Rue Victoria — Tél. 2595

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

226 Richelieu — St-Jean.

Fleurs pour toutes occasions.

Ouvrage artistique—Travail d'expert

Livraison rapide—Prix attractifs.

TEL: Le Jour: 936

Résidence d'été: 3435

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR

est à votre disposition pour travaux de peintures, tapisseries, etc.

Appelez: 3728

148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

Lettrages

DE TOUTES SORTES

Enseignes, Pancartes,

Placards, Bannières,

Vitrines, Camions,

Portes de Bureau.

Jules Pagé

115-B Champlain, Tél: 924

G. A. St-Amand

HORLOGER

Service d'expert; ouvrage garanti

Prix très raisonnables.

191 GOUIN Saint-Jean Tél: 2803

Léopold Tanguay

Succ. de Auguste Tanguay,

Ferblantier—Plombier—Couvreur

A VENDRE: Poêles presque neufs, à bon marché; bains, lavabos, Jacket-heater de seconde main.

229 Champlain—St-Jean—Tél: 2821

André Trahan

Agent

Champlain Oil Products, Ltd

Huile à chauffage.

Huile à moteur, Gazoline.

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Que.

François Trahan

Agent

LIQUEURS "CORONA"

93, Collin — Saint-Jean

Tél: 2818

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Ciment, rockwall, chaux, sable,

pierre, gyproc, papier à couverture,

clous, tôle onle et ondulée, etc.

Tél: 552—143 rue Mercier

Pour un . . .
**SERVICE de
PREMIER ORDRE**

Confiez vos Travaux à

EUGENE BONNETTE

ENTREPRENEUR-PEINTRE

DECORATEUR-TAPISSIER



299 Mercier Tel. 2108 St-Jean, P.Q.

Les ménagères
pratiques apprécient
**L'EFFICACITÉ et la
COMMODITÉ d'une
cuisine bien aménagée**



Les ménagères désirent avoir dans leur cuisine, la rapidité, l'efficacité, la fraîcheur, le confort et l'économie. L'électricité donne cela, pour la cuisson, la réfrigération, le blanchissage et bien d'autres besoins ménagères. Il n'y a pas à allumer le poêle des heures à l'avance, pas à attendre que l'eau chauffe, pas de réfrigérateur suranné qui se souille et gaspille les aliments. Dans une cuisine électrifiée, vous n'avez même pas l'ennui de battre un oeuf; il suffit de toucher un commutateur et ce travail est exécuté rapidement, proprement, économiquement et aisément.

Choisissez vos aides électriques moyennant un petit paiement comptant. Le solde à termes faciles.

Pensez maintenant à l'aménagement d'une cuisine électrifiée. Vous pouvez choisir quelques aides électriques à la fois. Nous serons heureux de suggérer un plan.

Southern Canada Power Company Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Le gouvernement fédéral a mis plusieurs millions à la disposition de nos villes

D'après une information que nous tenons de source absolument certaine, le gouvernement fédéral qui a pris en considération, les représentations qui venaient de lui être faites dans la matinée par une imposante délégation de la province de Québec, offrira à M. Duplessis de contribuer davantage au coût de l'assistance-chômage dans Québec. Les délégués, maires et ministres de notre province, ont appris, jeudi matin, qu'Ottawa n'entendait pas déterminer de maximum tant qu'il s'agirait de secours. On nous dit que le gouvernement central propose, en matière de secours, jusqu'à 30% du coût des secours directs, de contribuer dollar pour dollar, sou pour sou, avec le gouvernement provincial, et ce, sans limite quant au montant.

Pour les entreprises publiques, le gouvernement fédéral est prêt à verser aux municipalités de la province de Québec les trois millions de dollars qui sont en disponibilité depuis février, si le gouvernement de Québec veut bien en faire autant. Ces trois millions de dollars sont immédiatement pour des fins d'améliorations aux édifices publics dans les municipalités et ultimement pour stimuler l'embauchage parmi ceux qui sont aptes à travailler et qui n'ont pas d'emploi.

\$8.000.000 à la portée de Québec.

Le gouvernement fédéral est prêt à avancer aux municipalités de la province de Québec la somme de huit millions de dollars qui dorment dans le trésor public depuis la session de 1937-38 si le gouvernement de la province de Québec veut bien permettre aux municipalités de les accepter. Le versement de cette somme aux municipalités de la province de Québec est en effet sujet à l'endossement

du gouvernement provincial non pas pour le forcer à rembourser le gouvernement fédéral au cas où les municipalités voudraient s'en abstenir, mais simplement pour empêcher le parlement provincial de passer une législation qui dégagerait les municipalités de leurs responsabilités comme une loi de moratoire par exemple.

La part d'Ottawa

Pour augmenter l'emploi et diminuer collatéralement le chômage, le gouvernement fédéral verse à la province de Québec les sommes suivantes au cours de l'année courante: Ministère des travaux publics, \$7.424.263 dollars; Ministère de transport \$9.193.394; Ministère des ressources et des mines, \$1.136.500; Ministère des finances, pour l'amélioration aux habitations, \$16.048.000 dollars, (total à date); pour les mesures sociales dans le but également de soulager la misère dans la province de Québec, le gouvernement fédéral a versé les sommes suivantes: pension aux vieillards, environ huit millions; pension aux aveugles, trois cents mille dollars; pension aux vétérans, (1938-39), deux millions huit cents quatre vingt cinq mille dollars; allocation aux anciens combattants, six cents soixante-cinq mille dollars.

"A la presse incombe le devoir de ne proposer aux suffrages de la nation et de ne soutenir de son influence que des candidats dignes de confiance, capables de travailler efficacement au bien public et d'assurer au pays une législation sage et durable."

Mandement des Peres du Premier Concile Provincial de Montréal, 9 oct. 1895.

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil Tél: 2032
HEURES DE BUREAU:
2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations
commerciales, industrielles etc.
Saint-Jean:
Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255
Montréal:
Edifice Transportation Chambre 525
132 St-Jacques Ouest.
Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit
Architecte-Expert
35 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
Bureau: 34 St-Georges
Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Gérald Caza
CHIRURGIEN-DENTISTE
216 rue Richelieu
Saint-Jean Téléphone 931
Heures: 9 à 12 A. M.—1 à 5 P. M.
7 à 9 P. M. tous les jours.

Dr. Georges Gervais
CHIRURGIEN-DENTISTE
84 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.
Heures de bureau: 9 à 12 a. m.
1 à 6 p. m. 7 à 8 p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Tél. 2544 - Rés. 2037
Dr Aimé Caza
Chirurgien-Dentiste
Rayon X - Gaz
Bureau tous les jours
de 9 hres à 12 a.m. - 1 à 6 p.m.
Soir: de 7 à 9 heures p.m.
198 Richelieu, St-Jean, Qué.

Dr. Fernand Ethier
ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p.m.
114—lière rue Irberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôtel-Dieu
68-lière RUE IBERVILLE
Téléphone: 3633

Dr. Paul Marin, L. C. D.
Chirurgien-Dentiste
Heures de Bureau: 9 à 12, 1 à 6 à 9 tous les jours.
175 Richelieu Tél: 2475

Dr. Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elu du "New York Post
Graduate"
222 LONGUEUIL, Tél: 2632
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.

Dr. Georges Phaneuf
CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
225-227 Jacques-Cartier Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr. Emeril Poirier, D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau: 9 hres. à 12 A. M.
1 hr. à 5 P. M., 7 hrs à 9 P. M.
TEL: Bureau 2706
65 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Dr. Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES—Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

LE CANADA-FRANÇAIS

offre à ses lecteurs
en exclusivité à Saint-Jean

LA VOIX DE FEU SA SAINTETÉ **PIE XI**
LE PAPE

ENTENDEZ

Les Cloches de St-Pierre de Rome
Le Choeur de Chant

reproduit directement de la CITE VATICANE

sur **DISQUE**



Ce disque de gramophone, un vrai trésor vous arrive dans un étui décoré aux couleurs papales—que vous pourrez installer sur votre phonographe, votre table, ou encore l'accrocher au mur.

Voici, que pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise Catholique, toutes les familles catholiques de langue française peuvent obtenir un des privilèges les plus recherchés au monde.

C'est un disque qui vous fera entendre, sur votre phonographe, la voix vivante de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI. alors qu'il donne à tous Sa bénédiction apostolique.

Ce disque sacré comprend du français, du latin et de l'italien. On entend d'abord les cloches de Saint-Pierre de Rome directement de la Cité Vaticane. Ensuite, le chœur chante l'hymne magnifique et touchant, "Ave Maria". Puis la musique diminue et forme comme un accompagnement à la voix inoubliable de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI. Cette voix, pleine de sanglots et d'émotion, prie pour nous et appelle sur nous toutes les bénédictions du Ciel. Cette prière, sacrée entre toutes, termine, dans un magnifique crescendo, la Salutation Angelique. Lorsque le disque s'arrête après l'Amen final, on reste recueilli, longtemps encore, dans ses pensées.

LE CANADA-FRANÇAIS a réussi à se procurer—en exclusivité à St-Jean—ce disque merveilleux, qu'il vous offre l'avantage d'obtenir à prix fort raisonnable. Ne manquez pas cette occasion unique. Lisez attentivement les règlements faciles énumérés à gauche.

COUPON

LA VOIX
de feu Sa Sainteté
le Pape
PIE XI . . . sur DISQUE



"LE CANADA-FRANÇAIS"

Veuillez avoir l'obligeance de mettre de côté, à mon nom, un disque "LA VOIX de PIE XI".

Il est bien entendu que LE CANADA-FRANÇAIS m'adressera ce disque dans le magnifique étui décoré aux couleurs papales — sur réception de la somme de \$1.00 et 15 sous pour frais de poste.

Nom

Adresse

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

M. et Mme Adrien Grégoire, leurs enfants, Normand et Simonne, de Plattsburg N. Y.; M. et Mme J. T. Landry, leur fille Cécile; M. et Mme Art. Gagnon leur fils André; M. et Mme Armand Guay; Mlle Léonie et Annette Guay; MM. Omer et Fernand Guay, M. et Mme Marcel Guay tous de cette paroisse visitaient l'Oratoire St-Joseph, dimanche dernier.

—M. et Mme Romuald Boudreau, de Lacolle, Mlle Pauline Bissonnette, de Montréal, chez M. Isaïe Bissonnette, ces jours derniers.

—M. et Mme Hervé Letellier, leur fils Maurice, de Montréal, chez M. Jos. Lanoue, dimanche dernier.

—Mlle Joséphine Girardin, de Central Falls visitait ces jours derniers les familles Art.-G. Gagnon, Armand Guay et J.-F. Landry.

—M. et Mme Euclide Poissant leurs enfants, de Montréal, chez M. Albert Gagnon, récemment.

—M. Jacques Samoisette, de Ste-Anne de Bellevue passe une quinzaine chez son grand-père, M. L. V. Bissonneault.

—Lundi, avait lieu un pique-nique à la villa Arthur, sur les bords du lac Potvin. Y prenaient part: Mme Voiral, de New-York; Mme Alfred Paradis, Carmen, Jean-Claude et Robert Paradis, de St-Jean; M. Hermas Morin, de Montréal; M. Eugène Morin, de Sherbrooke; M. et Mme Arthur Morin, Mme Hector Thibodeau, Mlle Eveline Morin et Mlle Yvette Hébert, de cette localité. Tous garderont un bon souvenir de cette charmante journée.

Ile-aux-Noix

Jeudi et samedi, les 17 et 19 août, dans notre Salle Paroissiale, aura lieu l'exposition, et une grande tombola du Cercle des Fermières de la paroisse; il y aura de beaux prix au bingo, chants et musique et divers amusements seront au programme. Qu'on se rende en foule pour encourager ce beau cercle qui va toujours en augmentant tout en participant à des oeuvres paroissiales.

—M. et Mme David Ethier et ses enfants, de Lacolle, visitaient M. et Mme Edmond Langlois, dimanche dernier.

—M. Bernard Perrier, de Lacolle était chez son oncle, M. Joseph Clément, dimanche dernier.

—M. et Mme Odilon Langevin ainsi que Mlle M.-Reine et Giséle Hébert visitaient Ausable Chasm, ces jours derniers.

—M. et Mme Francis Fortier et leur fils, Normand, de Montréal, passent une huitaine chez M. et Mme Arthur Bisailon, en vacance.

—M. Roger Hébert, de Saint-Jean, de retour de voyage de nocces, passe avec son épouse quelques jours de vacances chez sa mère, Mme Odilon Langevin.

—MM. et Mmes Martial Tremblay et H. J. Deneau, Mlle Bernadette Tremblay, de St-Jean, Mme Roch Gagnon, de Saint-Jean rendaient visite à M. et Mme Nap. Marceau, de Beloeil, dernièrement.

—De passage chez M. H. J. Deneau dimanche dernier: Rév. Sr. Marie Louis-Arsène, des Soeurs de Ste-Anne de Lachine, Mlle Adrienne Poissant, M. et Mme Aimé Deneau et leurs enfants, Simone et Maurice, de Saint-Jean, Mme Ludger Tremblay, M. et Mme Roland Tremblay, Mlle Pauline, Béatrice, Huguette et Rolande Tremblay, Mlle Marguerite Hébert, de Napierville.

—La semaine dernière, M. et Mme H. J. Deneau, M. Martial Tremblay, Mlle Bernadette Tremblay, de St-Paul, Mmes Roch Gagnon et Aimé Deneau, de St-Jean, étaient en visite chez M. et Mme Aimé Tremblay, de Cowansville.

—N'oublions pas de visiter l'exposition-bingo ce soir jeudi et samedi soir; le Cercle des Fermières y expose des travaux domestiques des plus attrayants, ainsi que des produits d'art culinaire, fruits et légumes. Le tirage se fera le 19 au soir. Cordiale bienvenue à tous les nôtres et aux personnes des localités environnantes.

Lacolle

Mlle Rolande Prud'homme est de retour après avoir passé une huitaine chez ses nombreux parents, de Saint-Rémi.

—Mlle Alice Dumouchel, de St-Rémi et Mlle Thérèse Bédard, de Rouses Point, chez ses grands-parents, M. et Mme Adélaïde Martin et autres parents de notre localité.

—M. et Mme Joachim Proulx et leur fille Lise, passent une quinzaine en vacance chez M. Oscar Girard.

—M. Hector Dumouchel et ses enfants de St-Rémi, en visite chez M. Albert Prud'homme et autres parents, dimanche dernier.

Napierville

M. et Mme Paul Boissy et M. et Mme Alfred Thibert, de Sherrington sont allés visiter dimanche dernier leurs parents, de Franklin.

—A M. et Mme Eugène Morin est née une fille, baptisée sous les noms de Marie-Pauline-Rita. Parrain et marraine: M. et Mme Hercule Morin, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

—Dernièrement, est décédée Mme Alfred Boudreau (née Justina Filion), à l'âge de 73 ans. Ses funérailles eurent lieu vendredi dernier, le 4 août. Nos sympathies à la famille.

—M. Hercule Morin est actuellement à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour y être traité; nous lui souhaitons un prompt retour parmi nous.

—M. et Mme Aimé Provost sont revenus enchantés d'une promenade d'une semaine chez leurs nombreux parents, de Robertsonville, Sacré-Coeur de Marie et Thetford Mines.

—M. Edmond Mailloux, capitaine de police, à Montréal, passait la semaine dernière chez son frère M. Edouard Mailloux.

—M. Clément Landry, chanteur, est sorti vainqueur d'un concours d'amateurs au Stadium Manoir, jeudi dernier.

Saint-Valentin

Le Rév. M. Z. Dubuc assistait aux Quarantes-Heures à Saint-Paul, jeudi dernier.

—Le Rév. Charles Grégoire c. s. c. ainsi que Révérende Soeur M.-Justine, Soeur Louis-Arsène, de Lachine, ont rendu visite à Mme Alexis Grégoire, dernièrement.

—M. et Mme Georges Joly et leurs enfants, de Montréal, passent quelque temps chez M. Louis Coache.

—M. Philippe Gaudreau, Mlle Jeanne Hébert, de Montréal, M. et Mme Romuald Boivin, leur fils Marcel, de Henrysburg, visitaient chez Mme Philias Gaudreau, dimanche dernier.

—Mlle Gratia Dextraze assistait dernièrement à un "shower" à Laprairie donné par Mme Ferdinand Bissonnette en l'honneur de Mlle Raymonde Beausoleil, à l'occasion de son prochain mariage.

—Mme Raymond Larivière et son fils, de Bridgeport, Conn. ont visité dernièrement M. et Mme Armand Dextraze.

—M. et Mme Pierre Bélanger et leurs enfants Ghislaine et André, de Montréal, sont en visite pour quelques jours chez M. et Mme Edouard Fallon.

—Mlle Françoise Dextraze est de retour d'un voyage à Rouses Point, N. Y.

—Mlle Hélène Thibodeau est retournée à Montréal après avoir passé une quinzaine chez Mlle Yvonne et Thérèse Fortin.

—M. et Mme Antoine Fallon (Simone Gaudreau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Alphonsine-Hélène. Parrain et marraine: M. et Mme Edouard Fallon, grands-parents. Porteuse: Mlle Jeanne Gaudreau.

—M. et Mme Raoul Dupuis, de Henryville étaient les invités de M. et Mme Frédéric Poulin, récemment.

—M. et Mme Walter Fallon, leur fils Gilles, de Napierville, en visite dans les familles Edouard et Antoine Fallon, samedi dernier.

—Mlle Isabelle Langevin, de St-Jean, chez sa mère, Mme E. Langevin, dimanche dernier.

—Mlle Suzanne Ethier E. G. M. est retournée à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour y continuer ses études.

—Mlle Léonne Côté est allée visiter Mlle Solange et Gabrielle Longtin, de St-Jacques, dernièrement.

—M. Damien Côté est de retour d'un heureux voyage à Salem et Lowell, Mass., chez des parents.

Mont Saint-Grégoire

M. le curé J.-O. Lafleur est absent de notre paroisse, cette semaine pour la retraite annuelle, à l'évêché de St-Hyacinthe.

—Le Rév. Père Courtemanche de la société des Pères Blancs d'Afrique (futur missionnaire) a su nous intéresser, dimanche à la grand-messe dans un sermon en faveur de ses missions.

—Samedi dernier dans notre église paroissiale avait lieu le chic mariage de Mlle Jeanne Boucher avec M. H. Despaul, de Sutton. La mariée portait une toilette de tulle bleu pâle et voile rose. Son bouquet se composait de roses thé. Après la cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel René. M. et Mme Despaul partirent ensuite pour New-York. Pour voyager Mme Despaul portait un costume de crêpe bleu marin et des accessoires de même ton. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

—Nous sommes heureux d'apprendre que Mme Edouard Brosseau est revenue dans sa famille, après une année de maladie, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Cartierville.

—Les familles U. Desmarais et Hector Choquette, sont allées dimanche dernier, au pique-nique des pommiculteurs, à Hemmingford.

—MM. et Mmes Samuel Bessette, Arthur Rondeau et Lucien Quintin, se sont rendus à Ste-Agathe des Monts, dans le cours de la semaine dernière.

—En visite dans nos parages: M. et Mme J.-B. Rondeau, Mme R. Rondeau ainsi que Mlle Y. Benoit, de Westfield, Vt., chez M. S. Ponton et M. Hormisdas Carreau; M. et Mme Oscar Pothier, de Montréal, chez M. Samuël Bessette; Mme R. Bérubé, sa fille Rita, de Sherbrooke, chez M. D. Ferguson; M. et Mme D. Sénécal, de Montréal, chez M. Alp. Quintin; Mlle Rita Lallanne, de Montréal, chez M. Z. Normandin; Mlle R.-Anne Normandin, de la Baie Missisquoi, chez son père, M. Z. Normandin.

—M. et Mme Zéphir Boucher, Mme A. Deslauriers, M. et Mme G. Pratte ainsi que M. J.-E. Lemonde sont allés visiter des parents, aux Etats-Unis.

—Mlle Suzanne Pinsonnault a passé quelques jours chez une parente, à Clarenceville.

—Mme Roger Tétreault a été victime d'un accident, en traversant la rue; une machine américaine la heurta. Heureusement son état n'est pas grave.

—Dimanche dernier, M. et Mme Adrien Gaulin avaient l'honneur et le plaisir de recevoir à leur table le Rév. Père Firmin Courtemanche de la société des Pères Blancs d'Afrique. Ce dernier qui est le cousin de Mme Gaulin profita de son passage ici pour y célébrer la messe et aussi nous intéresser par un éloquent sermon sur l'oeuvre des missions et sur la vocation sacerdotale et les moyens d'être, nous aussi des missionnaires. A la quête qui suivit, tous ont répondu généreusement à l'appel, procurant ainsi au Rév. Père un montant substantiel si utile en pays païen. A ce brave et courageux jeune missionnaire de 26 ans, nous souhaitons un long et fructueux apostolat au milieu de l'Afrique du Nord pour laquelle il partira le 15 septembre sur le "Rex" de la ligne italienne, en partance de New-York.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Stanbridge Station

M. et Mme Roméo Gravel, de Montréal étaient en visite chez M. et Mme Rosario Deslauriers, vendredi dernier.

—M. et Mme Horace Duquette leurs enfants, Ulric et Jeanne, de Burlington, Vt., Mme Adélaïde Demers, son fils Roger, de Lowell, Mass., en visite récemment chez M. et Mme J. U. Demers.

—Mlle Mariette Létourneau, de Montréal, passait quelques jours de vacances chez son amie, Mlle Suzanne Gosselin, dernièrement.

—Étaient à Iberville samedi dernier au jувénat des Frères Maristes: M. J.-Bte. Bélisle, Mmes J.-Bte. Duchesneau et Clara-Gaudreau-Gosselin, Denis Duchesneau et Antoine Gosselin, Ls.-Philippe Duchesneau.

—Mme Delphis Couture et sa famille étaient de passage à Montréal, récemment pour assister aux funérailles de M. Romuald Benoit.

—Sincères félicitations à M. et Mme Emile Galipeau qui ont augmenté leur famille d'un gentil poupon.

—Rendaient visite à chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau ces jours derniers: Mme Jean Tougas (Béatrice Duchesneau) et sa fille Fabienne, Mlle Marie-Jeanne, Gabrielle, Rachel et Germaine Tougas, de Sabrevois.

—Mlle Colette Langelier, de Sutton, en visite chez son amie, Mlle Lucille Demers, la semaine dernière.

—M. Adrien Allard, M. et Mme Joseph Lavallière, M. René Campbell, de passage chez M. et Mme Alfred Campbell, au début de la semaine.

—M. David Leblanc, de Drummondville, était l'hôte de son amie,

Mlle Annette Demers, récemment.

—M. Aimé Surprenant, de Montréal, a écoulé quelques jours la semaine dernière chez Mmes A. Gaudreau et A. Gosselin.

—Chez M. et Mme Wilfrid Brunelle vendredi dernier: Mme Edmond Monette, M. et Mme Lucien Charette et leur fils Claude, M. et Mme Lauréat Larivée et leurs enfants Gilles et Pierre, tous de Verdun.

—M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, Mlle Georgette, M. Louis-Philippe Duchesneau, accompagnés de Mme Thomas Duchesneau, de Keene, N. H. et Mme Eugène Brodeur, de Bedford étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Trépanier, de Montréal, dimanche dernier.

—Mme Howard Crans, de Schenectady, N. Y., est venue rendre visite à son amie lundi dernier, Mme Clara-Gaudreau-Gosselin.

—M. et Mme Narcisse Rondeau et leur fils Guy, de Montréal, étaient en promenade dimanche dernier chez M. et Mme J.-Louis Campbell.

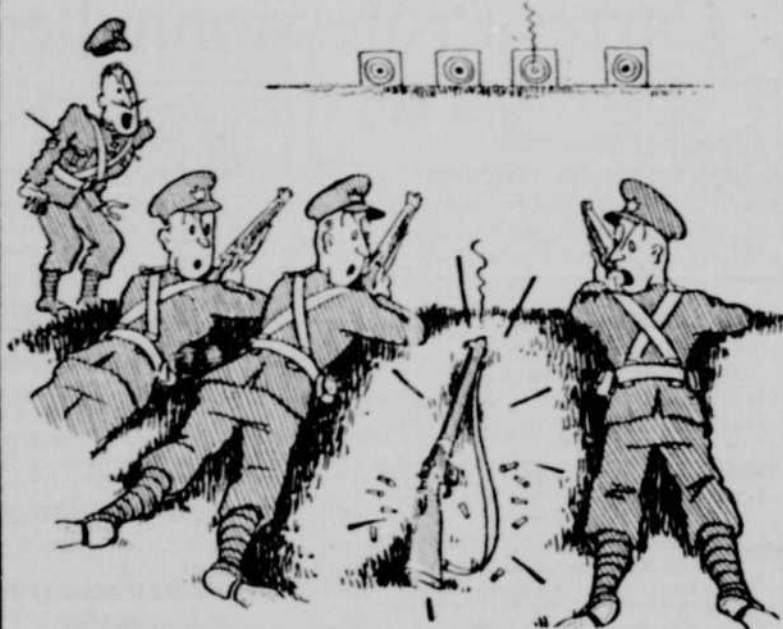
—M. J.-Bte. Duchesneau et son fils Jean-Marc, M. Ubald Bernard étaient de passage à St-Hyacinthe, jeudi dernier, à l'occasion de l'exposition annuelle.

—M. et Mme Emile Guérin et leur famille, de St-Albans, Vt., chez M. et Mme Rosario Guérin, récemment.

—Mme Eugène Paré était de passage à Winooski, pour la journée de dimanche dernier.

—M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, Mlle Georgette, MM. Ls.-Philippe, Jean-Marc, Jean-Maurice et Claude se rendaient à Sabrevois, chez M. et Mme Jean Tougas, mardi dernier, le 15 août, pour fêter le 1er anniversaire de naissance de leur fille, Fabienne.

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

Dow

BIÈRE
Old Stock



LA BIÈRE DE BON GOÛT

Pour les goûts délicats THÉ VERT "SALADA"

Nouvelles de Bedford

Va-et-Vient

M. et Mme Charles Demers, leurs filles, Donald et Rita, en visite dimanche dernier, pour la journée à Crashbury Vt., chez M. et Mme Adélarde Paquette.

—Mlle Aurélie Giroux passe une couple de semaine à Cowansville, chez des parents et amis.

—M. Albert Duval était en promenade la semaine dernière, pour quelques jours, chez sa mère, Mme Vve. Duval.

—M. J. Boisvert, employé à la Banque de Commerce, dans sa famille, à Saint-Lambert.

—Mlle Irène Moreau, de Swanton Vt., visitait en fin de semaine, chez M. et Mme Rodolphe Godin.

—Soeur Sainte-Monique, des Religieuses Sainte-Jeanne d'Arc, d'Ottawa était en visite ces jours derniers chez ses frère et soeur, M. et Mme Bernard Messier.

—Mme Joseph Gosselin, de Montréal, passe quelque temps en visite chez ses parents, M. et Mme Isidore Ménard.

—M. Joseph-Auguste Demers de Montréal, écoule sa vacance dans sa famille, chez Mlle Adrienne Demers.

—M. et Mme Frank Lang et leur fillelette Faith, de Troy N. H., Mlles Eva et Marguerite Coderre, de Wenhenton, Mass., en promenade ces jours derniers chez M. et Mme Georges Coderre.

—Ont visité les familles J.-B. et Georges Duchesneau et Wilfrid Fournier, de Stanbridge Station: Mme E. Duchesneau, de Keene, N.

Sainte-Brigide

M. Emile Beaudoin, de Saint-Jean, chez sa mère, Mme W. A. Beaudoin.

—Mlle Jacqueline Boucher, de St-Jean, en promenade chez ses grands parents, M. et Mme Phéodore Ponton.

—Mlle Monique Gamache, de St-Jean, passe une huitaine chez M. et Mme Joseph Gamache.

—MM. et Mmes Sylvio Boucher, Willie O'Can, de Mt St-Grégoire, visitaient M. et Mme Edéas Monty, dernièrement.

—M. et Mme Joseph D'Auray, Mlle Jeanne d'Arc D'Auray, de L'ange-Gardien, M. et Mme Doria Choquette, leur fils Jacques, de Saint-Jean, leur petit-fils Yves Lymburner, d'Iberville, M. et Mme Adélarde Gemme, Mlle Marguerite D'Auray, de Brigham, en visite chez M. et Mme Joseph Gamache, dimanche dernier.

—Samedi le 12 courant avait lieu le mariage de M. Cléroux avec Mlle Lasnier, fille de M. et Mme Ulric Lasnier. Après la cérémonie religieuse eut lieu une réception chez M. et Mme U. Lasnier. Nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

—MM. et Mmes Phéodore, Léo Ponton de passage à Montréal, la semaine dernière.

—M. et Mme L. Brodeur, de St-Césaire, chez M. et Mme Wilfrid Viens, dimanche dernier.

—Mme Adélarde Brisson est revenue de l'hôpital de St-Jean, et sa santé semble reprendre vigueur. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Nous souhaitons la bienvenue à M. Laurent Benoit nouvellement établi comme forgeron dans notre localité.

—Plusieurs travaux se font actuellement sur notre grand route, tels que trottoirs dans notre village, chemins, etc., réparations,

H. et B. et L. Maynard, de Providence, R. I. Elles ont en outre visité plusieurs autres parents et amis à North Stanbridge, Farnham, Pike-River et Montréal. Elles sont retournées enchantées du bon accueil de tous; fait digne de remarque, ces dames ont joui du voyage malgré le grand âge, car elles comptent respectivement 76, 77, 78 ans. Nous leur souhaitons encore de longues années.

—M. L. Perreault ainsi que M. Hervé Vézina, de Gardner, Mass., étaient les hôtes de leurs amis, Mlles Stella et Clotilde Fournier. Ils ont visité nos plages: Venise et Philipsburg. Ils sont repartis enchantés de la beauté de notre pays, ainsi que du chaleureux accueil de la famille Fournier, se promettant bien d'y revenir bientôt.

Pèlerinage Annuel des Filles d'Isabelle

Dimanche, le 20, aura lieu le pèlerinage annuel de l'Ordre des Filles d'Isabelle, à Philipsburg, P. Q., au Sanctuaire de Notre-Dame du Laus, sous la présidence d'honneur de l'Aumônier d'Etat, M. l'abbé Juges, de Montréal. Tous les membres du Cercle Sainte-Thérèse sont invités à y prendre part. Voici le programme de la journée: Communion à 10 heures (heure avancée); Messe solennelle à 10.30 heures; Sermon de circonstance par M. l'abbé Juges; Dîner à midi, chez Mlle L. Riendeau; à 2 heures, conférence par l'aumônier d'Etat, suivie d'une procession à l'extérieur, et le Salut du Saint-Sacrement.

Henryville

A M. et Mme Omer Dupuis (Blandine Mailloux) est née une fille baptisée Marie-Lise-Armande-Pauline. Parrain: M. Ernest Mailloux; marraine: Mlle Pauline Mailloux, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Aristide Dupuis, tante de l'enfant. Nos félicitations.

—M. et Mme Adrien Fecteau (Rolande Martin) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Irène-Pauline. Parrain et marraine M. et Mme Léo Fecteau, de Ipswich, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

—En visite chez M. Edouard Choquette, leur fils, Révérend Frère Philippe-Edouard, de la communauté des Frères Maristes, et M. et Mme Bernard Choquette ainsi que leurs fils Robert et Jacques, de Montréal.

—A l'assemblée régulière des Dames de Ste-Anne ont été élu présidente: Mme Omer Rainville; vice-présidente: Mme Joseph Comeau; 2ième vice-présidente: Mme Napoléon St-Hilaire.

—M. l'abbé Samuel Cusson, notre dévoué pasteur, est à St-Hyacinthe où il doit suivre les exercices de la retraite.

—De passage à Trois Pistoles, le révérend Père Hermel Dubé, de la Louisiane, ses soeurs Mme Armand Boutin, Mlles Cécile et Emma Dubé, de cette localité.

—M. l'abbé Adrien Dupuis, vicaire à Sorel, a écoulé une quinzaine chez ses soeurs Mlles Dupuis.

Sherrington

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Delphis Chouinard qui, depuis quelques jours est retenue à sa chambre, par la maladie.

—M. Roland Dumouchel nous a quittés récemment, pour aller subir une opération à l'hôpital de St-Jean. Nous formulons des vœux pour un prompt et complet retour à la santé.

—Mme Bernard Payant, MM. Henri et Arthur Payant, Mlle Léonie Payant, tous de Montréal, en visite chez leur nombreux parents, récemment.

—Nos jeunes gens de la J. O. C. sont allés dimanche dernier en pique-nique, à la Baie Missisquoi.

—M. et Mme Josaphat Dumouchel, Mlles Fleurette Dumouchel, Antoinette Gibeau, MM. Henri Payant et Eugène Turcotte sont allés mardi dernier rendre visite à M. Roland Dumouchel, qui depuis quelques jours est sous traitement, à l'hôpital de Saint-Jean.

—MM. Henri Payant et Hector Martin sont allés dernièrement à Saint-Edouard.

—Mme Arcade Duclos, Mlles Simone et Laurette Duclos, M. et Mme Walter O'Meara, M. Romuald Duclos sont allés dimanche dernier, à Saint-Jean.

—M. et Mme Placide Giroux et leur bébé, de Montréal, en visite chez M. Fridolin Sainte-Marie, dimanche dernier.

Saint-Philippe

Dernièrement, Mlles Marie-Jeanne et Thérèse Mailloux et M. Benoit Mailloux B. S. A. de Magog, rendaient visite en fin de semaine à Mlles C.-A. et M. Deslappes.

—Mme Alex. Binette est rétablie d'une pénible maladie qu'elle dut endurer. Souhaitons-lui une guérison radicale.

—Mlles Madeleine Longtin et Michelle Rémillard étaient à Montréal, la semaine dernière.

—Mlle Mariette Longtin, de Montréal passe quelque temps dans la localité, où elle visite ses parents et amis.

—En fin de semaine, Mlle Clara Deslappes était de passage chez sa mère, Mme C. Deslappes.

—Après un certain séjour à Valleyfield pour l'exposition régionale où on le comptait au nombre des exposants, M. Jos. Deslappes est de retour parmi les siens.

—Dimanche dernier, quelques parents et amis se réunissaient chez Mlle Claire Dupuis pour assister au tirage d'une couteillerie. On procéda et M. C.-E. Racine, de Laprairie en fut l'heureux gagnant. Nos félicitations.

St-Jacques-le-Mineur

Mlle Thérèse Beaudin, de Napierville est actuellement l'hôte de sa cousine, Mlle Françoise Rémillard.

—Mlle Yvette Denault écoulé une semaine à Saint-Philippe, chez M. le Dr. Dubuc.

—Mlle Ida Robert, de Saint-Jean a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Joseph Robert.

—Mlle Juliette Longtin, de Montréal, passe une semaine parmi nous.

—Mme Georges Simard et sa fille Mlle Claire Simard, M. Ernest Duval, de Montréal étaient en visite chez M. Vitalien Denault, ces jours derniers.

—En visite chez M. Henri Bisailon au cours de la semaine dernière: Mme Vve. Alfred Bisailon, de Saint-Jean; M. et Mme Edmond Lestage, Mlle Marie-Reine Lestage, M. Marcel Lestage, de Montréal; M. et Mme Josaphat Giroux; Mlle Marie-Reine Giroux, de Lacadie; M. et Mme Jules Bisailon; Mlle Jeannette Bisailon, de Napierville.

—Mme Edouard Foisy et sa fille, Mlle Florence Foisy, de Montréal, ont visité la famille de M. Wilfrid Gagné, récemment.

—M. Gérard Doris, de Montréal, Mlle Lina Belouin, de Delson, sont actuellement chez M. Ulric Belouin.

—M. et Mme Honoré Richard, de Napierville, en visite chez M. Alfred Coupal, ces jours derniers.

—Se rendaient à Plattsburg, dimanche dernier: M. le maire et Mme Conrad Denault, Mlles Madeleine Boulé (Inst.), Anne-Marie Boulé, Simonne Bisailon; MM. Maurice Huard et Germain Boulé.

—La famille de M. Arthur Denault a écoulé la fin de semaine à Sabrevois, chez M. Omer Bisailon.

—M. et Mme Denis Tétrault et leurs enfants, de Saint-Luc, ont rendu visite à M. et Mme Jules Demers, dimanche dernier.

—Mlle Berthe Boulerice, parmi nous depuis quelque temps est maintenant retournée dans sa famille, chez M. Edouard Boulerice, à Saint-Edouard.

—M. et Mme Arthur Clermont ont enrichi leur foyer par l'arrivée d'un charmant bébé, né la semaine dernière, et baptisé par M. le curé N. Brière, sous les prénoms de Joseph-Roch-Maurice. Furent parrain et marraine, M. et Mme Roch Payant. Porteuse: Mlle Simone Clermont. Nos félicitations aux heureux parents.

—Nos félicitations à M. Héli Potvin et à Mlle Eliane Potvin qui ont eu l'honneur d'être parrain et marraine à Montréal, chez M. Emile Potvin.

—MM. Lionel Beaudin et Horace Longtin, ainsi que Mlle Jeanne Denault (Inst.) et Mme Lefebvre sont revenus enchantés d'une randonnée à Revere Beach, où ils mirent pied à terre quelques heures, et de là, se dirigèrent vers Old Orchard Beach, et pour quelques instants encore s'en donnèrent à plein cœur sur la grève américaine.

—Firent un heureux voyage à Plage Laval, la semaine dernière, notre curé M. Napoléon Brière ainsi que Mme Raymond et M. Conrad Longpré.

—Mlle Lucienne Thibodeau est actuellement en vacance à Saint-Philippe, chez sa soeur, Mme Dominique Lefebvre. Nous lui souhaitons un heureux repos.

—Mme Léopold Chabot, Mlle Lucienne Denault, garde-malades, de Montréal, visitent leurs parents de cette localité.

Achetez et Economisez CHAQUE JOUR AVEC LES NOUVEAUX BAS PRIX QUOTIDIENS A & P

FARINE à pâtisserie "SUNNYFIELD"	sac 24 lbs	39c
MARMALADE D'ORANGES	jarre 32 ozs	19c
AUNT SALLY		
SAUMON ROSE	bte 1's	11c
DE FANTAISIE		
THE NECTAR	Pqt. 1/2's	23c
BLENDED INDIA		
RIZ CRISPE	pqt	10c
POIS IONA No. 4	Sieve 2's	3 btes 23c
NOUVEL EMPAQUETAGE		
MAYONNAISE	jarre 16 ozs	19c
ANN PAGE		
SAVON 3 morceaux	11c	P&G 3 morceaux 10c
BARSALOU		
OXYDOL	gros pqt	21c
HIGHTEST		
JUS	bte 46 ozs	17c
DE PAMPLEMOUSSES		
FROMAGE lb	19c	NOUVEAU lb 14c
VIEUX PLUS DEUX ANS		
FEVES	28 ozs	jarre en verre 23c
PURITAN		
CERTO	bte	22c
PAROWAX	pqt	11c
POUR CONSERVES		

CAFE A&P

Nouveau bas prix tous les jours. Epargnez jusqu'à 10c par lb. avec le café A & P le plus délicat

Bokar	lb.	23c
Vigoureux et Vieux		
8 O'Clock	lb.	21c
Doux et Moelleux		
Red Circle	lb.	19c
Riche et Plein de corps		

PAIN A&P

La plus haute qualité à bas prix. Frais tous les jours. Tranché ou non tranché. Blé entier ou semi-blé. Ann Page Blanc.

3	pains de 24 onces enveloppés	20c
---	------------------------------	-----

Oranges de la Californie	doz.	21c
Patates	10 lbs	10c
Pommes "Duchess"	panier de 6 pintes	25c
Prunes pour conserves,	panier de 6 pintes	45c

GET THE THRIFT HUNT... HELP YOURSELF TO SAVINGS
A&P SELF-SERVICE STORES
34 ST-JACQUES - ST-JEAN

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELART

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

GRATIS—Service de Vaiselles avec achats de meubles de 3 appartements.

O. LANGLOIS & CIE
Saint-Jean, Tél. 948

La Presse hebdomadaire à North Hatley

Ce sera la seconde fois dans l'espace de quelques années que les Cantons de l'Est reçoivent une délégation importante de la presse semainnière, à laquelle se joignent d'ordinaire une foule de personnages de marque: ministres et députés, représentants d'agences de publicité, etc., etc. L'une des dernières réunions de ce genre eut lieu au Lac Brompton, un autre coin enchanteur de cette partie de la province.

Aux invités habituels de la gent journalistique iront se joindre, cette année, un groupe considérable de publicistes ontariens, car, au cours de la visite que les officiers de l'Association faisaient récemment dans la province voisine, il s'est noué des relations plus que cordiales entre les deux éléments, relations que de part et d'autre, on tient à resserrer de plus en plus.

North-Hatley se prête admirablement à la tenue d'un congrès de ce genre. Il offre non seulement tout ce qu'il faut pour récréer ses visiteurs, mais sa faible distance de Sherbrooke et de la ligne quarante-cinquième en fait encore un endroit de premier ordre pour ceux qui veulent se familiariser davantage avec la région qui l'avoiisine. Ajoutons que les congressistes et leurs invités trouveront à l'hôtel "Pleasant View", où ils établiront leurs quartiers-généraux, le service et le confort auxquels ils sont en droit de s'attendre.

Ce sera donc les 18-19 et 20 août qu'auront lieu les importantes délibérations des membres de la presse hebdomadaire et l'élection de leurs officiers.

Le programme est des mieux élaborés et l'agréable se joindra à l'utile, pour faire de ce 8ième congrès, l'un des mieux réussis.

Le Canada-Français sera représenté par notre directeur M. L. Omer Perrier.

Le "bloc solide" de la province de Québec demeurera, disent les hon. MM. Cardin et Godbout

L'honorable M. Cardin, ministre des Travaux publics, dit que durant les 20 années où l'honorable M. King est demeuré à la tête du parti libéral, celui-ci a accompli des oeuvres dont nous pouvons être fiers. Une connaissance profonde des choses humaines et un sens complet de ce qui constitue la justice ont marqué le caractère du premier ministre et l'ont dirigé dans la direction des affaires publiques. L'intégrité, la sincérité, la vision des événements qui peuvent surgir et la charité chrétienne sont des qualités qui ont marqué au coin le chef de notre parti, assura M. Cardin. "Que l'occasion s'en présente encore, et vous verrez comment la province de Québec vous appuiera".

Parlant en français, l'honorable M. Adélard Godbout, chef du parti libéral de la province, dit qu'il apprécie hautement la réception qui est faite au chef du parti libéral dans une province où les jours semblent plus sombres, plus difficiles à vivre pour les libéraux du parti provincial que nulle part ailleurs dans tout le Canada.

Cependant, dit-il, dans le Québec, le libéralisme, qui a toujours été vivant, est demeuré inébranlable. Pour terminer, il reprend le mot de la fin de l'honorable M. Cardin, en disant qu'aux prochaines élections fédérales, il pouvait assurer M. King d'un "bloc solide de députés libéraux".

LE BACON EST TEL QUE VOUS LE FAITES

Quand un éleveur SERT du grain à un porc il VEND du grain à ce porc



Le porc REMBOURSE en viande...

ET LE PORC RAPORTE GROS! Servies comme il convient, 350 livres de grain donnent 100 livres de viande. Lors du classement "à la pente", on fixe les prix sur le poids *abattu*... ainsi, les porcs bien *nourris* classés "à la pente" obtiennent les meilleurs prix pour leur alimentation.

"Bien nourri" ne signifie pas nécessairement "trop gras". Une bonne alimentation laisse entendre une ration équilibrée de grains et de protéines. Le grain, par lui-même, ne peut suffire à développer et à engraisser économiquement vos porcs jusqu'au poids marchand. Les protéines d'origine animale, le lait écrémé et la viande cuvée par exemple, sont d'importance égale. Les protéines favorisent la croissance et économisent le grain.

Cet essai représentatif d'Alimentation, avec trois groupes de 21 porcs chacun, indique comment on peut économiser le grain et réduire le coût de production en fournissant un supplément protéique:

	Groupe 1 Grain et supplément protéique "A"	Groupe 2 Grain et supplément protéique "B"	Groupe 3 Grain seul
Jours d'alimentation	119 1/2	129	214
Augmentation quotidienne	1.31 livre	1.24 livre	.74 livre
Grain consommé par 100 livres d'augmentation en poids	321.63	392.76	611.84
Coût de revient d'un porc par 100 livres d'augmentation	\$6.14	\$5.97	\$7.38

En servant des suppléments protéiques, on économisa de 219 à 290 livres de grain, ou de \$2.48 à \$2.82 par porc de 200 livres.

LA RATION EQUILIBREE PERMET A CES PORCS D'OBTENIR LE PLUS HAUT PRIX POUR L'ALIMENTATION—ET ILS LA REMBOURSERENT!

Sur les Fermes Expérimentales Fédérales, d'un océan à l'autre, on élève et on nourrit des porcs en vue d'obtenir des renseignements très justes dans ces deux domaines de l'élevage et de l'alimentation. Pour documentation sur l'alimentation et la production des porcs, écrivez au Régisseur de la Ferme Expérimentale Fédérale de votre région, ou directement au Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

Service des Marchés

MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE

Honorable James-G. Gardiner, ministre

"M. King peut compter sur sa plus forte majorité en Saskatchewan"—M. Gardiner

Une plus forte majorité que n'en a jamais obtenu l'honorable M. King dans son comté de Prince-Albert, telle est la prédiction faite par l'honorable M. James Gardiner, ministre de l'Agriculture, qui

porta la santé de la Saskatchewan. La candidature de M. W.-D. Herdridge, chef du mouvement de la Nouvelle Démocratie, qui a déclaré devoir se présenter dans le même comté, n'est certainement pas de nature à abaisser cette majorité.

"Malgré les nouvelles doctrines et en dépit des changements que le temps ne manquent pas d'apporter à la mentalité des hommes, l'honorable M. King a toujours poursuivi la ligne droite dans la défense des

libertés humaines et dans celle des droits de ses concitoyens", déclare ensuite l'honorable M. W.-J. Patterson, premier ministre de la Saskatchewan. C'est la raison pour laquelle le Canada tout entier l'accueille ce soir pour marquer son vingtième anniversaire de chef du parti libéral.

Jugez dispense toujours de comprendre.

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

O. LANGLOIS
& COMPAGNIE

Saint-Jean

Tél. 948



A Lire près du Foyer

ECRIVEZ... AYEZ CONFIANCE EN VOTRE PLUME

"Figurez-vous, Madame, que je suis incapable d'écrire la moindre lettre. Une page blanche me donne le vertige; quand je vois l'espace vide dans lequel il faudrait aligner des mots élégants et bien assemblés, ayant un sens agréable, ma tête se vide comme par enchantement; non seulement aucune idée neuve ne me vient, mais encore celles que j'avais s'envolent; une sorte de paralysie intellectuelle m'envahit."

C'est vraiment malheureux, car j'ai des relations épistolaires à entretenir, j'ai des amis éloignés que je souhaite de ne pas perdre. Dans la période du nouvel an, je n'ai déjà que trop négligé des correspondants qui avaient le droit d'attendre de moi une aimable manifestation. Que faire? Je ne peux pourtant pas copier des modèles de lettres édités en séries."

Je pense que mes lectrices souriront, comme moi, en parcourant ce billet alerte dont l'auteur prétend ne pas savoir écrire; la forme agréable sous laquelle se présente sa plainte la rend presque injustifiée. Et, pourtant, nous n'avons pas le droit de douter de sa sincérité; voici probablement ce qui se passe pour ma correspondante: elle a besoin d'avoir une pensée à exprimer pour écrire. Ici, elle était pleine d'un sujet qui lui tenait au cœur et elle a pu d'un seul jet, j'en suis convaincue, tracer ces lignes véhémentes.

D'ailleurs, cette nécessité d'avoir quelque chose à dire pour écrire volontiers et pour écrire bien ne lui est pas personnelle... heureusement, car les missives faites "sans une idée" sont incohérentes, vagues et creuses?

Pour écrire une lettre, la méthode simple et sûre consiste donc à bien préciser ce que vous avez à transmettre à votre correspondant: faits, suggestions, remarques, considérations philosophiques, plaintes, etc. Que votre paresse naturelle ne vous incite pas à prétendre que vous n'avez rien à lui transmettre, car cela est faux; rien à dire, cela équivaudrait à ne rien penser, rien sentir, rien croire, rien aimer, rien vouloir. Y a-t-il une âme humaine aussi pauvre et aussi démunie? La vérité, c'est que vous reculez devant le travail cérébral qui permettra de séparer les choses à écrire des autres. Et, pourtant, l'effort à fournir n'est pas considérable; la connaissance du destinataire vous aide à discerner ce qui peut lui être agréable de ce qui ne le serait pas. Ne craignez pas de parler de vous-même, vous donnez ainsi à votre lettre une note de confiance qui est toujours flatteuse pour la personne qui la reçoit.

Vous objectez peut-être encore que le labeur journalier, les soucis qui vous incombent détruisent en vous l'imagination et la fantaisie et que, absorbée par vos ennuis, vous êtes incapable de penser à autre chose. Soit. Eh bien! pourquoi, à vos parents, à vos amis éloignés, ne parleriez-vous pas de ces ennuis? Evidemment, vous le ferez sur un ton enjoué, sans rien pousser au drame, avec une légèreté de touche qui évitera la couleur sombre mais qui n'en éveillera pas moins chez votre correspondant la sympathie et... qui sait? le désir de vous aider.

Ecrivez, ne laissez pas se distendre les liens qui unissent les cœurs; le trésor le plus précieux, celui de l'amitié, serait souvent perdu si vous ne vous appliquiez jamais à le conserver.

Le Courrier de Monique

MARIE — Merci des bonnes lignes, votre délicate pensée dans un site aussi enchanteur, me fut tout particulièrement agréable. Je sympathise avec vous dans votre manière de souffrir la croix si pénible de

l'entourage de gens qui cultivent le "moi". En effet, il est beaucoup de personnes qui ne savent pas, qui ne veulent pas parler d'autre chose que d'elles. Avec une profusion de détails exaspérants, elles racontent les moindres événements qui les touchent; elles disent sans fin leurs impressions, leurs craintes, leurs soucis, leurs espoirs. Elles attachent un intérêt si énorme à ce qui les concerne qu'elles prétendent le communiquer à leurs auditeurs; de là une minutieuse application à grossir l'importance des riens, de là l'accumulation de phrases incidentes, d'adjectifs outrés présentés avec une ardeur de débit, des mouvements de physionomie ridicules. Je ne vous blâme pas de fuir ces personnes dont Montesquieu, je crois, a dit: "leurs conversations sont un miroir qui présente toujours leur impertinente figure". Oui, je vous aime bien, là, êtes-vous contente?

S. V. P. — Non, ne cherchez pas à juger ces sentiments, ils sont demeurés dans les limites les plus normales et vous n'avez pas à les approfondir. J'ai fort bien compris quel motif vous poussait à demander que ma réponse paraisse dans le courrier.

JEANNE — Allons, allons, du courage, dans la grandeur de votre Idéal déjà énoncé j'ai cru voir au premier plan "l'oubli de soi". Donc, cet oubli de soi ne doit pas être passager, momentané. Un être de vertu isolé ne constitue pas la vertu; il faut donc l'oubli de soi aujourd'hui, demain, toujours. Dans les plus petites choses et dans les plus grandes, jusque dans les durs sacrifices demandés parfois à certaines âmes au fur et à mesure que croît et se développe leur générosité.

L'existence n'est pas toujours facile et douce... il y faut de l'effort, de la lutte, de la souffrance...

MONIQUE

représentant des dames en crinoline. Près de la porte-fenêtre un clavecin se souvient sûrement d'avoir joué du Couperin et du Mozart.

Oh! oui, que nous aimerions vivre ici, dans les bruyants murmures des feuilles chantant dans le vent qui vente!

L'autre jour, j'ai découvert la maison dans les bois de mes rêves et je me suis extasiée devant elle, en parlant de la Belle qui devait y dormir encore. Et une très moderne jeune fille qui était avec moi m'a dit:

— Comme tu es sotte! Cette vieille bicoque doit être pourrie d'humidité, avec des araignées dans tous les coins. Et quand à ta rengaine de prince et de princesse, ma pauvre amie, ça ne tient pas debout! Si le prince revenait aujourd'hui, il apprendrait que la Belle a été ruinée par la conversion des rentes, que la propriété foncière paie un impôt prohibitif, et il laisserait bien vite la demoiselle et sa maison à leur sommeil.

Je n'ai pas répondu. J'ai jeté un dernier regard à la maison dans les bois. Mais comme je suis incorrigible, je crois qu'une nuit viendra où, au clair de lune, le prince ouvrira la porte et réveillera la princesse.

— 0-0-0 —
Votre abonnement est-il payé?

Les Papiers à Mouches WILSON'S



TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



GAJETÉ BLANCHE!

La jeune fille, au gouvernail, offre la plus belle image de vitalité débordante dans ses vêtements DU PLUS BEAU BLANC!

Et, en fille sage, elle sait qu'il est très facile de conserver ces jolies choses toujours BLANCHES. Simplement une ou deux immersions de Bleu Keen dans la dernière eau de rinçage, le jour du lavage, et toute leur blancheur de neige leur revient. Le prix? Seulement un ou deux sous par mois.



Le BLEU KEEN
EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

La Maison dans les Bois

Qui de nous ne l'a rencontrée au moins une fois, au cours d'une promenade, et qui de nous n'a soupigné devant elle, d'une voix tressillante: "Oh! que j'aimerais vivre là!"

La maison dans les bois, celle dont on ne sait rien sinon qu'on la découvre au milieu d'arbres pleins d'oiseaux, ressemble à un rêve apparu au détour de la route. Ses volets sont clos, afin de nous offrir l'attrait du mystère. On ne sait pas à qui elle appartient. C'est peut-être là que la Belle au bois dormant achève de dorloter un songe centenaire, en attendant un prince charmant pas encore venu. Dans le jardin inculte, songe une statue grise, que la mousse, peu à peu, grignote. Et près de l'entrée, un bassin dont le jet d'eau s'est tu semble être le fantôme d'une musique éteinte et limpide...

Qui habita jadis cette maison? Personne ne nous renseignera là-dessus car la demeure est divinement solitaire. Et puis, nous redouterions de nous renseigner. Notre ignorance nous permet d'inventer mieux...

Sous le toit, le rythme des saisons a verdi les poutres. Les hirondelles y posent leurs accents circonflexes légers, et lorsque l'hiver arrive elles s'en vont en caravane vers le soleil, elles laissent aux moineaux le soin de siffler pour elles.

La maison dans les bois est remplie de belles histoires. Au rez-de-chaussée doit être le salon dont les murs sont ornés d'estampes naïves,

RADIEUSE JEUNESSE!

A seize ans il faut avoir de l'entrain, de la gaieté, des yeux brillants, un teint net, une figure qui respire la fraîcheur et la joie de vivre. Mais il faut être en santé pour jouir de cet entrain et de cette beauté.

Malheureusement, les meilleures mères de famille ne pensent pas toujours que la frêle constitution des jeunes filles exige des égards particuliers entre 13 et 17 ans, c'est-à-dire à l'époque où se dessine d'une manière significative le grand rôle de la femme. Si durant cette période, la jeune fille est souvent nonchalante, abattue, capricieuse, si ses périodes avancent ou retardent de quelques jours, il faut la traiter avec un remède qui fera disparaître la cause de ces troubles. Les bonnes PILULES ROUGES en enrichissant son sang trop pauvre banniront sa faiblesse et aideront au fonctionnement régulier de ses organes.

Les bonnes PILULES ROUGES ont fait du bien à des milliers de femmes et de jeunes filles dans les cas de: pâleur, faiblesse, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PRENEZ DES FORCES
en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.



"J'avais quinze ans et je n'étais pas encore pubère. J'étais faible, pâle, j'éprouvais des douleurs dans le dos presque continuellement. Je prenais le rhume facilement dû au fait que j'étais si faible et à tout propos j'avais des palpitations de cœur. Ma mère me fit prendre les PILULES ROUGES et c'est avec ce bon tonique que j'ai surmonté ces maux et je suis redevenue à mon état normal après un bon traitement que j'ai suivi avec beaucoup d'attentions."

(Signé) — Mme Elisée BEAULIEU,
187, rue St-Luc,
Québec, P.Q.

Témoin (Signé) — Y.P.

Nouvelles d'Iberville

Les Ouvrières de l'Âme

Nous vivons au gré des grandes et puissantes passions que nous portons en nous et qui se nomment amour, désir, audace, espérance et joie. Cette famille heureuse est dans notre nature, dans les dons reçus du ciel dans l'enfance et que nous avons conservés; mais il y a des mauvais esprits qui la composent; ce sont la haine, l'aversion, la crainte, le désespoir, la tristesse et la colère. Ceux-ci mettent le désordre dans la demeure et peuvent chanter la vieille chanson populaire:

"Tu n'es pas maître dans ta maison, car nous y sommes".

Ils ne se calment pas si nous cédon à leurs caprices, ils dominent, pour notre malheur.

Voyons la crainte: elle charge une personne d'un mensonge, pour le soutenir, elle lui fait raconter cent autres faussetés entraînant parfois de malheureuses conséquences. L'audace demande la vérité qui n'est pas toujours agréable mais que nous devons défendre avec chaleur. Quand les mots refusent de fleurir avec sincérité, gaieté ou la finesse du normand, le silence se fait le défenseur de la charité. Le motif secret de notre mutisme on le cherche tandis que nous entrons dans le logis de notre âme où l'on n'a pas pénétré.

C'est la noble audace qui mettra quelquefois l'ordre dans le cœur ou l'amour qui est le stimulant des actions sublimes et l'espérance, la messagère de la paix.

Lorsque la tristesse conduit la maison celle-ci est habitée par de noirs soucis; mais si la joie règne en notre intérieur, ainsi que les nobles passions, nous sommes propriétaires du logis de notre âme où l'on séjourne éternellement.

YVONNE.

Au Sanctuaire de l'Aïeule de Jésus

Le 29 juillet dernier, samedi matin un groupe de 40 personnes, tant d'Iberville que de Saint-Jean entreprenait par autobus, le voyage à Ste-Anne de Beupré, afin de prier durant l'octave de sa fête, la grande Thaumaturge du Canada, dans son sanctuaire de choix. Malgré la pluie maussade et diluvienne qui ne cessa durant ces deux jours de pèlerinage, la ferveur ne ralentit pas, espérant en retour plus de mérites par l'acceptation de ces quelques sacrifices.

Le premier arrêt du voyage fut la visite à la Reine du Rosaire au Cap-de-la-Madeleine, avec dîner en cet endroit. Nous arrivâmes à Québec, vers les 5 heures, à la pluie battante, où nous eûmes le loisir de visiter le superbe musée du Château Frontenac, et souper; départ pour Ste-Anne, où nous arrivâmes vers les 9 heures du soir. La magnifique statue de Ste-Anne qui domine sa basilique encore inachevée, nous apparaissait toute lumineuse, dans le ciel gris qui nous déversait encore ses nuages ruisselants, et semblait sourire de nos reproches; peut-être serait-elle plus clémentine, le lendemain? c'est ce que tous ont demandé avant le sommeil profond, qui nous gagnait après une journée de voyage.

Dès 6 heures, dimanche matin, notre groupe de pèlerins oubliant les méfaits de la pluie, se rendaient saluer la bonne Sainte Anne, assister à la messe dans sa spacieuse basilique, heureux de se dire que nous étions bien chez elle, comme si nous visions une bonne grand'maman prête à exaucer les desirs de ses petits-enfants; en effet, combien de milliers de preuves manifestent en son sanctuaire, de sa généreuse bonté; sa puissance sur le Cœur de Jésus est éclatante. En priant auprès de sa chère statue, vestige du dernier incendie, et en vénérant sa précieuse relique, tout fut oublié, et la température et les choses extérieures pour ne penser qu'à nos misères intimes, au flot de nos demandes pour nous ou pour les nôtres. La sincérité de nos accents ne pouvait être mise en doute, c'était à ne pas croire que nous étions bien agenouillés au pied de

la Bonne Sainte Anne de Beupré, tout à l'implorer, et nous attendons avec confiance qu'Elle daigne nous exaucer.

Après le déjeuner, visite à genoux pour monter les 28 marches de la Scala Sancta, incrustée de reliques de la Passion, imitant la véritable Scala Sancta de Rome, où Notre-Seigneur monta et descendit les marches en allant au prétoire de Pilate. De là, nous montions sur la colline prior à la Chapelle dédiée à Saint Gérard, au Monastère des Rédemptoristes. Enfin en descendant, nous nous rendîmes visiter la rotonde du Cyclorama, pour y admirer l'immense toile artistiquement peinte, représentant les personnages et les scènes de la Passion, le tout si naturel que ça donne un effet des plus saisissants.

Avant d'entrer à la Basilique, visite des Trésors de Ste-Anne, ex-voto et dons de tous genres, d'une grande richesse, exposés dans les magasins d'objets de piété.

A ce moment, des milliers de pèlerins venus de partout entrèrent environ, mille cyclistes venant d'arriver à Sainte-Anne, remplissaient la chapelle du soubassement de la basilique; c'était très étonnant d'entendre un prédicateur Rédemptoriste raconter des pèlerins de Ste-Anne, des traits de foi, de cette foi qui commande aux miracles. A ceux qui étaient présents, il leur disait: "Vous êtes heureux d'avoir pénétré dans l'enceinte de cette église, dans ce sanctuaire où la grande Thaumaturge se complait à exaucer les demandes diverses, c'est une preuve de foi, mais ajoutez-y, si on vous avait fermé les portes de cette église pour vous empêcher d'entrer, qu'auriez-vous fait? pour ceux à la foi sincère, vivante, vous seriez demeurés quand même agenouillés aux portiques, adressant vos suppliques tout comme au pied de sa statue, et vous seriez exaucés parce que vous auriez cru. La foi amène donc des miracles temporels extraordinaires, et le Père ajoute qu'il a été témoin souvent aussi de conversions miraculeuses éclatantes. C'est sur cette parole si consolante que Sainte Anne est capable de tout, tant au spirituel qu'au temporel, que nous quittons avec confiance nos demandes en considération.

De nouveau dîner à Québec, arrêt au Cap-de-la-Madeleine, retour à Saint-Jean vers 10 heures du soir.

Ce sont des journées qui font époque dans la vie et nous confortent; c'est déjà une faveur d'avoir obtenu un peu plus de confiance en la bonté divine.

ROSINE.

M. l'Inspecteur des Unités Sanitaires de la Province de Québec visite Mlle Cécile Larocque

M. le docteur Bruno LaHaye, inspecteur des Unités Sanitaires de la Province de Québec et représentant du ministre de la Santé, visitait Mlle Cécile Larocque, retenue à la maison par la maladie, au cours de la semaine dernière.

A l'Institut Pédagogique

Mlle Marie-Jeanne Davignon, institutrice de notre paroisse est à l'Institut Pédagogique de Montréal, où elle suit un cours de perfectionnement pour l'enseignement. Nous souhaitons à cette dévouée jeune fille qui est chargée de l'instruction de la jeunesse plein succès pour la prochaine année scolaire.

Appel à la Jeunesse

Dans quelques semaines, l'association de chasse et de pêche distribuera gratuitement au cours d'une séance de vues animées des inscriptions à la jeunesse qui voudra bien s'enrôler avec elle pour protéger le gibier et le poisson. Les membres de cette association des jeunes seront, nous l'espérons, nombreux afin que cette société protectrice se maintienne dans toute la paroisse en union avec les autres de la province de Québec. La séance de vues promet d'être très intéressante et instructive. L'entrée sera libre.

Election des Dames de Sainte-Anne

Dimanche dernier eut lieu l'élection des Dames de Sainte-Anne. Mme Léo Gaudette a été nommée conseillère, en remplacement de Mme François Daneau.

Anniversaire de Naissance

Jeudi soir, 10 août, un groupe de parents se réunissait chez Mme, Albert Bédard, pour une partie-surprise intime pour lui offrir leurs vœux d'heureux anniversaire.

Mlle Jeannine Barry présenta à Mme Bédard, une superbe gerbe de fleurs, tandis que M. Gilles Barry lut une gentille adresse; de bons souhaits résumés dans l'offrande d'une magnifique potiche, ainsi que d'une jolie fleur cirée, artistiquement épanouie sur sa tige. Nous ajoutons nos vœux de multiples et d'heureux anniversaires à venir à Mme Albert Bédard.

Assemblée de l'Association de Chasse et de Pêche

Le 10 août 1939, l'Association de Chasse et de Pêche pour la protection du gibier et du poisson a tenu une assemblée spéciale, au lieu ordinaire à la salle de l'hôtel de ville. Etaient présents: MM. Louis Labelle, président, Wilfrid Choinière, vice-président, Zéphir Bissonnette, 2ième vice-président, A. L. Pierre Lalanne, secrétaire-trésorier et plusieurs directeurs, etc.

Il fut résolu de nommer M. Zéphir Bissonnette et M. A. L. Pierre Lalanne délégués auprès de M. Lucien Lamoureux, député du comté d'Iberville, pour lui demander son aide en secondant les efforts de l'Association auprès du ministère de la chasse et de pêche, pour qu'il fasse de la rivière du sud, un sanctuaire pour les oiseaux migratoires; car il est reconnu que 90% des oiseaux et canards abattus dans la rivière du sud sont perdus pour les chasseurs, à cause de l'état marécageux du lit de cette rivière.

Il est aussi résolu que demande soit faite à M. Lucien Lamoureux pour qu'il fasse une pression auprès du ministère de la chasse et de pêche pour qu'il améliore les échelles à poissons dans les dames de Chambly, Ste-Thérèse etc.; aussi pour qu'il approuve le mouvement de l'association de la province de Québec, pour faire du Mont Tremblant, un sanctuaire.

Proposé par M. Wilfrid Choinière secondé par M. Zéphir Bissonnette que demande soit faite au ministère de la chasse et de la pêche pour qu'il nomme un garde de chasse avec rémunération avant le 1er septembre jusqu'à la fermeture de la chasse.

Il est aussi résolu que demande soit faite au Conseil d'Iberville, qu'il passe une résolution, demandant que la rivière du sud soit proclamée sanctuaire et aussi que les échelles migratoires soient améliorées.

A. L. Pierre LALANNE.

Sec.-Trés.

Divers

Dimanche dernier, M. l'abbé Auguste Lévesque, professeur d'anglais au séminaire de St-Hyacinthe, frère de M. le curé Nérée Lévesque, nous faisait le plaisir et l'honneur de célébrer la messe paroissiale.

— Samedi prochain, veille de la solennité de la fête de l'Assomption de la Ste-Vierge, sera jour d'abstinence et de jeûne d'obligation pour tous les fidèles. Tous les paroissiens fervents rendront ainsi hommage à la reine du ciel et la mère de Dieu exprimera sans doute sa satisfaction en leur accordant les grâces qu'ils lui demanderont en honneur de son Assomption.

— Les membres du Cercle d'études et de couture se sont réunis après les Vêpres pour saluer leur nouveau directeur, M. l'abbé Paul Saint-Pierre et fixer le jour de leur prochaine assemblée qui aura lieu au mois de septembre.

Bâtisses Incendiées

M. Emile Renaud du 3ième rang, au cours du récent orage a eu le malheur de subir la perte de ses bâtisses incendiées par la foudre. Il a perdu aussi sa récolte de foin engrangée, ses instruments aratoires etc., à l'exception de sa demeure. Les paroissiens lui porteront aide et secours en cette épreuve.

Voeux de Rétablissement

Nos meilleurs vœux de rétablissement à Mlle Gabrielle Lalanne qui vient de subir avec succès une intervention chirurgicale à l'hôpital de Cartierville. Elle est sous les soins du Dr. Deshayes.

Retraite Ecclésiastique

M. le curé Nérée Lévesque est parti pour St-Hyacinthe dimanche dernier pour suivre les exercices de la retraite annuelle des curés du diocèse. Notre dévoué pasteur sera de retour parmi nous vendredi prochain.

Réunion Enfantine

Mlle Denise Adam donnait un bingo à ses amies la semaine dernière. Une vingtaine de fillettes participèrent avec intérêt à ce jeu populaire sur la terrasse fleurie de la demeure de M. et Mme Georges Adam. Plusieurs enfants gagnèrent des prix.

L'Union Musicale à Mariville

Samedi dernier, l'Union Musicale de notre ville a donné un concert au festival qui a lieu à Mariville qui fut fort applaudi.

Concert d'Eté

Jeudi soir, le 10 août, eut lieu un nouveau concert gratuit au parc Mercier donné par l'Union Musicale d'Iberville, sous la direction du professeur Vincent Brunelle. Peu de personnes savent profiter de cet avantage d'entendre l'interprétation de la bonne musique. La marche Romaine par Gounod et la Symphonie inachevée par Schubert furent écoutées avec attention par les auditeurs. Le programme était certainement parmi les excellents du genre aussi il fut fort goûté. Les marches surtout sont toujours particulièrement appréciées.

(Suite à la page 13)

ELLE VOUS STIMULE AU BON MOMENT

Il attend avec impatience Avec White Cap de faire bombance.



BIÈRE Frontenac White Cap

C-2

Tel: Bureau 3713 — Tel: Résidence 3860
MAISON ETABLIE EN 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier



J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN

G. RAINVILLE (MACHINE SHOP)

NOUS AVONS A VENDRE, LA FAMEUSE BATTEUSE "FORANO" ainsi que les Tracteurs "CASE" et "FORDSON"

Egalement en mains toutes les pièces de rechange, neuves ou usagées.

Pour un meilleur service, adressez vous à...

59-2ième Avenue - Iberville - Tel. 2546

S. PETRIN

EPICIER - BOUCHER

Viandes et épicerie de choix

Spécialités: Boeuf de l'ouest.

70 - 4ième RUE — IBERVILLE — TEL. 2341

Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

A l'Usine Godde et Bedin

Au cours de la dernière tempête, la foudre est tombée dans l'usine Godde et Bedin sur un pièce de fer aux pieds de M. Elzéar Bouchard qui fut jeté à la renverse sur une machine. Son compagnon, M. Jean-Marie Labelle, électricien, se porta à son secours. Le choc nerveux ne l'empêcha pas de continuer son travail d'installation électrique à la machinerie de l'usine. M. Labelle et M. Bouchard peuvent se féliciter de l'avoir échappé belle.

Le Clocher

La semaine dernière, les ouvriers finissaient les réparations nécessaires du toit du clocher de notre église qui a été de nouveau recouvert en tôle.

L'Ile Envahie

Les joyeux excursionnistes qui débarquèrent dans l'Ile-aux-Noix, la semaine dernière, eurent la surprise de voir de nombreux couples de Juifs établis sous des tentes où ils avaient élu domicile. La rivière poissonneuse, la température douce les attirèrent peut-être, mais les touristes se sont indignés d'une telle invasion à cet endroit idéal profané par le parfum de l'ail, et dirent adieu aux délicieuses stations à l'Ile qui donne son hospitalité à la petite troupe israélite. On doit s'inquiéter tout bas de l'impression qu'à dû subir les nombreux touristes en la présence des enfants d'Israël en ce lieu historique que l'on aime à visiter et qui n'est pas fait pour commémorer le campement des Juifs dans le désert.

Mère Sainte Hélène

Nous apprenons avec un profond regret la grave maladie de Révérende Mère Sainte-Hélène supérieure générale de la Congrégation Notre-Dame. Il y a trois semaines cette distinguée religieuse fut frappée d'un hémorragie cérébrale et seul un miracle pourrait la sauver. Les cœurs reconnaissants des anciennes élèves de la lière classe, dont elle fut professeur, se feront un devoir d'implorer vénérable mère Bourgeois, pour obtenir sa complète guérison.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, le 17 août, votre dernière chance de voir Bob Hope, Shirley Ross, dans "Some Like It Hot" aussi Jeannette MacDonald et Nelson Eddy, dans "Rose Marie."

Vendredi et samedi, les 18 et 19 août: Gene Autry dans "Mountain Rhythm" aussi Annabella Robert

Prix réduits dans les trains pour

L'EXPOSITION D'OTTAWA

\$4.10 \$4.70

En voitures En wagons-lits et ordinaires wagons-salons

ALLER: DU 19 AU 26 AOUT
RETOUR: Jusqu'au 30 AOUT

L'EXPOSITION DE TORONTO

\$10.90 \$12.55

En voitures En wagons-lits et ordinaires wagons-salons

ALLER: du 24 août au 9 sept.
RETOUR: Jusqu'au 13 SEPT.

L'EXPOSITION de SHERBROOKE

\$2.35 \$2.70

En voitures En wagons-lits et ordinaires wagons-salons

ALLER: du 25 août au 2 sept.
RETOUR: Jusqu'au 6 SEPT.

Supplément pour la couchette ou le wagon-salons.

J. A. PROCTOR, Agent.
Pacifique Canadien

Young dans "Bridal Suite".

Samedi soir à 10.45 p. m. Grande vue Française avec Pierre Brasseur, Colette Darfeuil dans "Prête-Moi Ta Femme".

Dimanche et lundi, les 20 et 21 août: Charles Trenet dans "La Route Enchantée" aussi Dita Palo, Françoise Rosay, dans "Paix Sur Le Rhin".

Mardi, mercredi et jeudi, les 22, 23 et 24 août: "The Gracie Allen Murder Case" avec Gracie Allen Warren William, aussi Carole Lombard, James Stewart dans "Made For Each Other".

EXTRA! EXTRA! Mardi, mercredi et jeudi en plus du programme de vues régulier, nous vous présenterons sur l'écran toutes les scènes de la visite du ROI de passage à Saint-Jean. Cette vue fut prise pendant toute la durée de la visite, ce qui veut dire que vous aurez peut-être la chance de vous voir sur l'écran mardi, mercredi et jeudi, les 22, 23 et 24 août. N'oubliez pas de venir voir cette vue.

PETITES ANNONCES

COURS PARTICULIERS: Français et anglais; attention spéciale aux arrières. S'adresser à 24 St-Charles. 12-4

A VENDRE: 3 maisons à 2 logis, ensemble ou séparément. Peu de comptant, le reste comme un loyer. S'adresser à 103 St-Pierre, Saint-Jean.

A VENDRE: Pontiac en très bon ordre; bon marché. S'adresser à 71-A Grégoire, St-Jean.

A VENDRE: Ameublements de chambre à coucher, de cuisine, prélat, vaisselle, ustensiles de cuisine, poêle-fournaise émaille, sofa-balançoire, lampes, tapis en lisères, couvertures de lit aussi garage; s'adresser à 124 Collin, Tel: 561.

A VENDRE: Bon poêle électrique, 4 feux, bonne voiture avec roues en caoutchouc. S'adresser à Albert Bourada, Hôtel St-Jean. 12-2

Jeune homme bilingue demande désirant se spécialiser dans la vente, de préférence avec auto. Salaire et commission. S'adresser en personne à 133 rue Richelieu, à St-Jean.

A VENDRE: Hupmobile Sedan en parfaite condition, avec licence 1939. S'adresser à 300 Champlain, Saint-Jean.

TERRE A VENDRE: Environ 80 arpents avec animaux et roulant, des mieux située. Eau et électricité partout. Commodités de ville; maison de 8 pièces, dix minutes de marche de l'église d'Iberville. S'adresser à Geo. Brisebois, Rang Missisquoi, Iberville, Qué. Entre la 8ième et 9ième.

\$25.00 de récompense à quiconque donnera des informations pour retrouver le "Johnson Motor No. 39067 — Sea Horse L. T. 38, volé au Club Nautique. Tel: 3014.

A LOUER: Petit logis de 3 pièces; ménage fait, à 534-A St-Jacques. S'adresser à 317 Laurier, St-Jean.

HOMMES DEMANDES
Améliorez votre sort. Soyez indépendant. Si vous êtes travailleur intelligent, possédez automobile et quelque argent travaillez à votre quelconque en vendant 200 nécessités ayant une réputation enviable. Famille doit faire réussir ses vendeurs avant de réussir. Pas de risque. Aubaines pour les clients et les vendeurs. Chaque produit, une spécialité de qualité garantie. Tout individu est un acheteur possible. Catalogue illustré de 40 pages GRATIS sur demande. Aucune obligation. Produits Familex, 570 St-Clément, MONTREAL.

IMMEUBLES A VENDRE
IBERVILLE: 1 logement, 7 pièces, plancher bois dur, grand terrain, garage, construction brique, grande cave, etc.

A MANSEAU QUE: Terre 84 arpents, 75 en culture, grange neuve, étable moderne, boutique de forge, autres bâtisses, maison six pièces, près du village, chevaux, vaches, poules, moulin à battre, engin, tout le roulant au complet. Prix \$4,500.-00, acceptera échange de propriété à Saint-Jean.

RUE ST-JACQUES: 2 logements, bois, grand terrain, acceptera bonne hypothèque comme paiement.

Votre propriété est-elle à vendre? Nous avons acheteurs pour du comptant. Téléphonez 2439.

Campbell & Fils

Agents d'Immeuble
193 RICHELIEU - ST-JEAN
TEL: 2439

TERRE A VENDRE à Ste-Anne de Sabrevois: 200 arpents, bonnes bâtisses à 7 milles de St-Jean, située sur le bord du Richelieu et près du quai. S'adresser à P. M. Dupuis, Clarenceville. 12-2

SILO A VENDRE: 12 pieds par 28. S'adresser à Alcide Thibodeau, Saint-Blaise.

CHAMBRE A LOUER: avec bain et téléphone; s'adresser à 188 Richelieu, St-Jean Tel: 2208 j-n-o.

PELERINAGE A RIGAUD: Dimanche le 20, prix du billet \$1.75, en vente chez Mme Sasseville, 272 Saint-Jacques, Tel: 2834; le voyage se fait par taxis.

A LOUER: Un beau petit logis de deux pièces, très propre, bien éclairé, meublé et chauffé, eau chaude fournie à l'année. S'adresser au No. 4 Place du Marché, Apt. 5. Tel: 2270.

A LOUER: 2 belles grandes chambres, chambre de bain; pension si désirée à prix raisonnable, bon chez soi. S'adresser à 157 Champlain, Saint-Jean.

A VENDRE: 40 grosses poulettes Leghorn Blanc de 4 mois et demi, prêtes à pondre et oeufs frais. S'adresser à 82 Cousin, St-Jean, Tel: 518.

A LOUER: Beau petit logis de 2 pièces, chambre de bain, possession immédiate. S'adresser à 86 Cousin, Tel: 518.

A VENDRE: "Trailer" remorque recouverte, en bon état. S'adresser à 220 Champlain, St-Jean.

ENCAN PUBLIC à 1 h. p. m. Tout le ménage complet pour trois pièces, couverture de lit en laine, neuve; lisères de tapis; sertisseuse et robe de chambre, à très bas prix. S'adresser à 335-A St-Jacques.

PERDUE Au stade Poudre ou au festival à Iberville samedi soir le 5 août un montre en or jaune, pour homme. La rapporter contre récompense au Canada-Français.

A VENDRE: Maison située rue Grégoire, à bon marché. S'adresser à M. J. Laliberté, 4690 rue Chabot, Montréal.

JEUNE FILLE DEMANDE ouvrage dans maison privée. S'adresser à 534 St-Jacques, St-Jean.

Chambre ou pièces à louer. bon chez soi, très propre. S'adresser à 229 Collin, Saint-Jean.

GARAGE WILFRID BAHL: Spécialité: Vitres de toutes grandeurs pour machines; réparations de radiateurs; 128-lière rue Iberville, Qué. 12-4

Pour couture de tous genres s'adresser à Mme Goyette, Tel: 2174, 84 rue Richelieu.

PELERINAGE au Cap de la Madeleine le 20 août 1939. Départ à 5 hres. a. m. Prix du billet \$2.00 chacun. Pour réservations de billets, s'adresser à Mme S. Lapanne, 32 rue Molleur, St-Jean, Tel: 2339.

A louer Chambre sur le devant, avec "Bay-window"; eau chaude et froide. S'adresser à 286 Laurier, St-Jean. j-n-o.

CITY HOUSE FURNITURE. \$1. ou \$2. par semaine meublera complètement votre maison. Mobilier 3 chambres, spécial \$149., comprenant mobilier de vivoir 14 morceaux, chambre à coucher 8 morceaux, salle à déjeuner 10 morceaux. Entreposage gratuit jusqu'à demande. Ecrivez pour livret illustré gratis. 259 Ouest Ste-Catherine, coin Jeanne Mance, Montréal. 11-4

Mme O. MICLETTE, première rue Iberville (voisine des Frères Maristes) annonce à sa clientèle une grande quantité de fleurs coupées telles que: Glaucous, Phlox, Marguerites, Zinnias, Marigolds, etc. à très bas prix. 11-2

SPECIAUX D'AOUT

PRODUITS FAMILIX
Avec chaque boîte de Poudre Déodorante contre la transpiration, nous donnons GRATUITEMENT 1 Savon Germicidal ou 1 Savon Goudron.

Avec chaque bouteille de 8 oz. de Cologne Rub (Alcool à friction contenant menthol, parfums, etc) nous donnons GRATUITEMENT 1 Brillantine 35c.

Avec chaque Saline de Fruits, nous donnons GRATUITEMENT 1 Dessert au choix: cossetarde, crème brûlée ou pouding au coco.

ON DEMANDE DES VENDEUSES POUR PRODUITS FAMILIX S'adresser chez

Mme LOUIS PARENT
1 GREGOIRE, ST-JEAN, TEL. 2295

SALON S. JACQUES, Mlle Claire Breault. Tous genres d'ondulation permanente avec ou sans électricité (LIDO) de \$1.00 à \$7.00. Permanente de \$5.00 pour \$2.50. Ouvrage Garanti. Tel: 954 ou rendez-vous à 231 St-Jacques. 9-4

HOMMES DEMANDES "Si réellement vous voulez travailler et faire de bon salaire, devenez détaillant Jito. Vendez 225 produits nécessaires dans chaque foyer, thé, café inclus. 30 jours d'essai, SANS RISQUE. Ecrivez aujourd'hui: Jito, 1435 Montcalm, Montréal. 9-6

A VENDRE: Auto "Chandler", 8 cylindres, en parfaite condition; pourrait être transformée en camion, à très bas prix. S'adresser à 46-6ième Avenue, Iberville. j-n-o.

A LOUER: Chalet, à la semaine ou pour la saison, meublé, eau courante, glace fourni. S'adresser à 106 Notre-Dame-St-Jean. Tel: 796.

A. MESSIER réparation de bicyclette, carrosses, voitures d'enfants, for électrique, grille-pain, achète, vend bicyclette et parties usagées d'autos Ford et de Chevrolet 1923 à 1930. S'adresser à 126 Bouthillier, Saint-Jean, Tel: 2925. j-n-o.

A VENDRE: Petite ferme de 35 arpents, située à 1½ mille du village. S'adresser au Garage Quesnel, 96 rue Principale, Bedford, P. Q. 10-4

A VENDRE: Maison en brique solide, deux pièces, située à 119 Champlain; s'adresser sur les lieux à M. R. C. Stewart. j-n-o.

A vendre à très bon marché: meubles de seconde mains de tous genres. S'adresser à Lesieur et Frère, rue Richelieu, St-Jean, Tel: 2414.

A VENDRE: Bonne chaloupe "Verchères". S'adresser à Lesieur et Frères, rue Richelieu, St-Jean, Tel: 2414.

A VENDRE: Maison en brique de deux logis, très moderne, situées à 2-64 St-Jacques, occasion exceptionnelle. S'adresser à 221 Richelieu. j-n-o.

MAISON A VENDRE: Bien située rapportant \$25.00 par mois de loyer. Belle place pour partir commerce. S'adresser à 108-lière Rue Iberville.

A VENDRE: Boîtes vides (can) à fruits et à légumes de toutes grandeurs, par petite ou grande quantité. S'adresser à M. Stanislas Lort, rang Richelieu, St-Jean. Tel: 3351. 9-5

A VENDRE OU A LOUER: Terre de 112 arpents en bon état, bien bâtie, située à 45 arpents du village de Sabrevois, à bonne condition. S'adresser à M. S. Bonneau, Petit Rang, Sabrevois. 12-4

THEATRE IMPERIAL

Aujourd'hui jeudi, dernière journée pour voir

BORIS KARLOFF
BELA LUGOSI

dans

"The SON of [Frankenstein]"

Vendredi, samedi, 18, 19

JOHNS GARFIELD,
R. LANE

dans

"BLACKWELL'S ISLAND"

—aussi—

BILL ELLIOTT

dans

"Frontiers of 49"

aussi

le 3e épisode de la série

"Flash Gordon Trip to Mars"

Dimanche-lundi-mardi

20, 21, 22 août

LAURENCE OLIVIER,

VALENA HUBSON,

RALPH RICHARDSON

(étoile de Citadel)

dans

"CLOUDS OVER EUROPE"

aussi

aussi **BOBBY BREEN**

S. LANE dans

Way down South

Mercredi-jeudi-vendredi

samedi, 23, 24, 25, 26,

DEANNA DURBIN

dans

"THREE SMART GIRLS GROW UP"

Attention...

ENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE LAVEUSE ET NOTRE NOUVEAU REFRIGERATEUR

"Fairbank-Morse"

Nous donnons un délai de 36 mois pour payer.

ALBERT GOYETTE

289 Jacques-Cartier — Saint-Jean — Tél: 2481

Salon de Coiffure

266 Richelieu - Saint-Jean - Tel. 2117

Mme J. Bessette, prop.

Permanente de tous genres, à partir de \$1.00 et plus.

NOUVELLE MACHINE "DUCHESS". Essayez-la!

Satisfaction Garantie - Appelez 2117

ALLEZ VOUS REPOSER A LA PLAGE LABELLE, A SABREVOIS

Orchestre tous les jeudi et dimanche

M. Boulais fera le trajet par autobus. Le jeudi soir, départ au garage Boulais, à 7 hres p.m., retour à 11 hres p.m. Le dimanche à 2 hres p.m. et à 7 hres p.m.; départ; à 11 hres retour. **PRIX ALLER ET RETOUR 25c**

Arrêt au Parc Laurier à Iberville.

16ième Pique-Nique Annuel du Club des Eleveurs d'Ayrshires

Répondant à une invitation maintes fois répétée par l'Hon. A. Godbout, les directeurs du Club Richelieu des Eleveurs d'Ayrshires à une assemblée tenue le 1er mai, décidèrent de tenir leur 16ième pique-nique annuel sur la ferme des Trois Ruisseaux à Frelighsburg, Comté de Missisquoi.

Aussi le 3 août dernier, malgré une température menaçante, environ 125 machines conduisirent-elles plus de 500 visiteurs, éleveurs d'Ayrshires, amis de la cause et invités spéciaux. Dès 10 heures a.m. commençait l'exécution du programme tracé avec l'aide des personnes suivantes qui ont bien voulu nous prêter leurs concours: Mlle Madeleine Plouffe pour le secrétariat, M. McNeil, E. E. A. au Collège McDonald et L. V. Marsot, agronome, pour la réception. Le service d'ordre a été fait par deux officiers de la circulation, mis gracieusement à la disposition des organisateurs par le Bureau de Montréal, aidé du personnel de la ferme.

La fête débute avec une étude sur l'appréciation du cheval par M. Gaston Marsan secrétaire de l'Association des Eleveurs de chevaux belges du Québec, devant une foule très intéressée. Lui succède M. Geo. E. Mayrand qui présente un travail sur la manière de juger le bétail et le plat de résistance est offert sous forme d'un concours d'expertise pour lequel 3 classes sont ouvertes: (1) Dames et demoiselles; (2) Jeunes gens au-dessous de 21 ans; (3) Hommes au-dessus de 21 ans. Les gens étaient MM. Earl Ness, prof. au Collège McDonald et Gustave Toupin, prof. à l'A. O. aidés de MM. Arthur Lamarre, agronome d'Iberville, Gérard Martineau, agronome de Bedford et Jacques Berthiaume, propagandiste de la race Ayrshire.

Voici le résultat de ce concours.

Classe 1.—

Mme Michel L'Homme, Mlle J. Fontaine, Mme Philias Campbell, Mme Laurent Cadieux.

Classe 2.—

Olivier Deland, R. Ostiguy, N. Courville, Jean Baril.

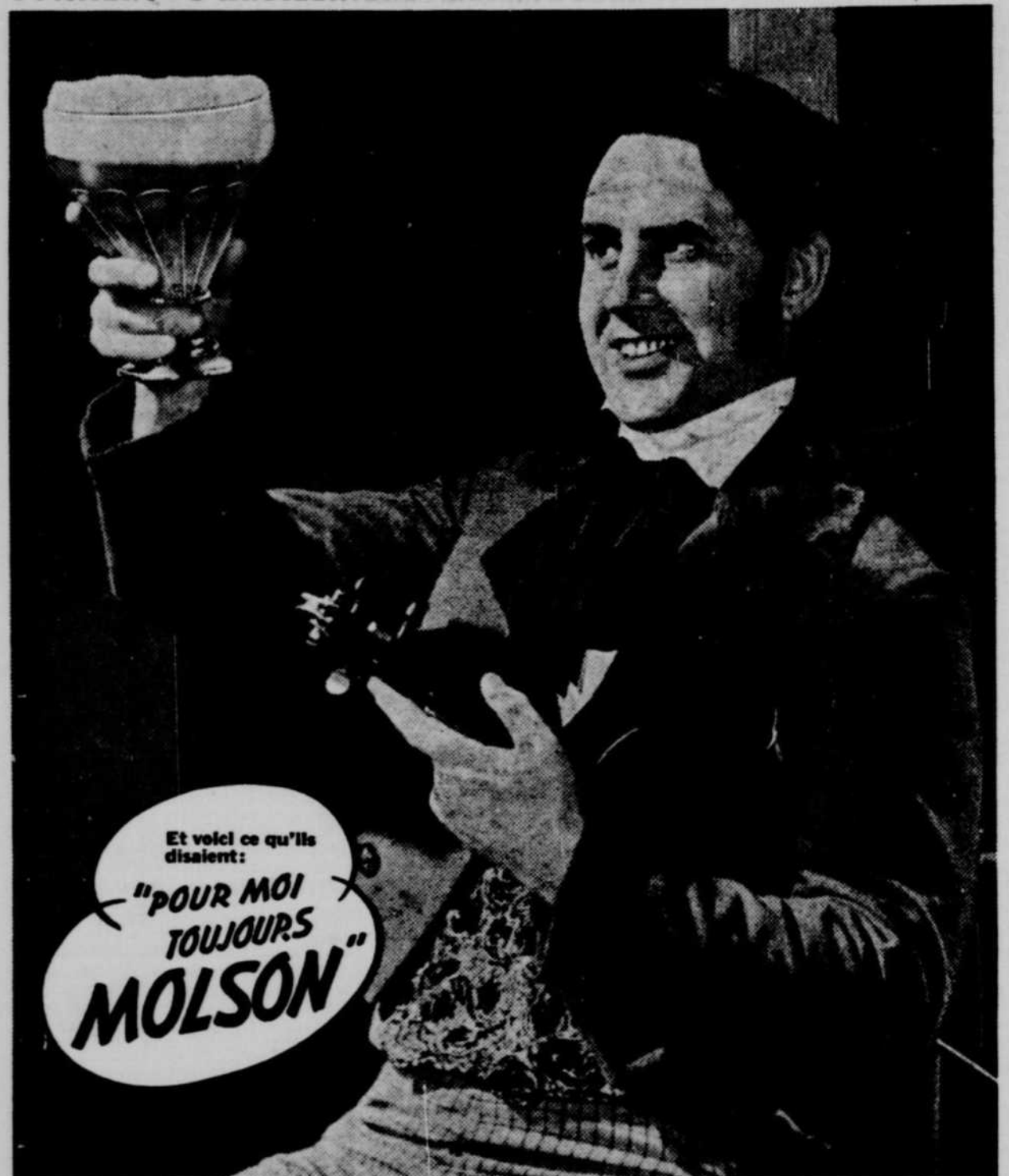
Classe 3.—

Midi étant sonné et comme dit le Proverbe: "ventre affamé n'a pas d'oreilles", on ajourne et chacun s'installe le plus confortablement possible pour vider les paniers apportés. Les officiels et invités spéciaux furent conviés à la table lourdement garnie de notre hôte, le tout agrémenté par le sourire gracieux de Mme Godbout, ses fillettes et ses aides. Ce qui était de nature à ouvrir l'appétit et comment! On remarquait parmi ces invités: J.-A. Ste-Marie, régisseur de la ferme Expérimentale de Lennoxville, Frank Napier, sec. général de l'Ass. G. des E. de Ayrshires du Canada; Gustave Toupin, L. C. McOuat, propagandiste agricole du C. P. R., Martial Rhéaume, M. P., Jacques Berthiaume, prop. Ass. P. des E. de A. E. Vermett, agronome, A. Lamarre, agronome, J. P. Fleury, P. Trahan, J. A. Pinsonnault, J.-E. Charbonneau, J. P. Cavers, gérant ferme Montgomery, à Philipsburg, J.-R. St-Arnaud, Geo. Mayrand, prop. E. Agriculture Ste-Martine, Jean Bégin, agronome, L. V. Marsot, Gérard Martineau, agronome, Gaston Marsan, Paul Vézina, prof. I. A. O., J. E. Bissonnette prés. Club E. de A. des comtés Vaudreuil-Soulanges, Eugène Lafleur, agronome, A. Ness, MM. les curés Lagacé de Bedford et Maurice de Frelighsburg, Paul Robert, agronome spécial, les officiers de circulation, Alcide Quintin prés. Société d'Agriculture du Comté d'Iberville et autres.

Un orage soudain à l'heure du dîner aurait pu refroidir l'enthousiasme de l'assistance. Heureusement il n'en fut rien malgré la déception de ne pouvoir visiter toute la ferme. Pour maintenir le feu, un concours de pesantier fut ouvert et tous y prirent part. Il s'agissait de déterminer la différence de poids entre deux sujets donnés. Le résultat fut le suivant: (1) Mme Raoul Lagüe; (2) Sylva Fortin; (3) Normand Bonvouloir; (4) Joseph Tremblay.

Et comme dans toutes organisations de ce genre qui se respectent, il y eut des discours brefs mais à

COMMENT S'HABILLAIENT LES JEUNES ARTISTES EN 1840



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

point. Ont adressé la parole sous la présidence de M. Pierre Trahan: MM. Adélard Godbout, J.-A. Ste-Marie, Gustave Toupin, Martial Rhéaume, M. P., J. P. Fleury, Paul Gingras, Gaston Marsan. Au début de ses remarques, M. Godbout exprime les regrets de MM. Frank Pouliott M. P. P., Louis Gosselin M. P. de ne pouvoir assister à cette fête, le premier à cause d'un voyage qu'il ne pouvait remettre et le second parce que retenu à l'hôpital pour raison de santé. Tous les sujets traités le furent sur les questions techniques agricoles et d'élevage. Pour terminer, une cinquantaine de prix offerts par les marchands de Saint-Jean, par W. L. Hogg Corporation, par C. I. L., et

le Club des Eleveurs de H. du district de Saint-Jean, furent distribués aux vainqueurs des différents concours et comme prix de présence.

Les 5 prix offerts par le Club Richelieu des Eleveurs de Ayrshires aux membres présents furent gagnés par MM. Laurent Cadieux, Ernest Bouchard, Nérée Parent, J. E. Toupin, Harmidas Grégoire.

Le veau Ayrshire offert par M. Pierre Trahan et tiré au sort pour les acheteurs du Tag-Day vendus par les gentilles demoiselles Courville et Thuot de St-Luc fut gagné par Georges Bonvouloir, de Ste-Brigide, et l'autre offert par M. J. A. Pinsonnault éleveur d'Ayrshire de Sherrington et représentant la

National Breweries pour le District a été gagné par M. Philias Besette, de Saint-Grégoire d'Iberville. Les premiers départs s'effectuèrent vers 5 heures p. m.

Un service de restaurant sous la direction de M. André Trahan a été une innovation qu'il est bon de signaler.

J.-R. ST-ARNAUD,
Secrétaire.

—O-O-O—

"Ne requiers plus de faveurs injustes des gouvernants, pour n'être pas obligé de leur rendre à ton tour ce qui répugnerait tant à ta conscience."

JUVENAL.

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

Bureau et Cour
197 St-Jacques

Tél: 2294

GERARD ROY, Enr'g

**BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.**

**PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA**

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

"EN CONDITION"

comme disent les athlètes...

Soyez du nombre des hommes forts, bien musclés et pleins de vie. Livrez-vous au travail avec entrain et endurance. N'est-ce pas une humiliation pour un homme d'avoir l'air faible, d'être abattu au moindre effort?

La faiblesse, le manque d'appétit, la fatigue habituelle, la nervosité, l'épuisement, les douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement peuvent être surmontés rapidement en prenant les PILULES MORO, le secret de la force et de la vigueur de milliers d'hommes. Un traitement de quelques semaines et vous vous sentez tout autre.

HOMME NOUVEAU—"Lorsque j'ai commencé à prendre les PILULES MORO, je souffrais continuellement d'une pesanteur aux reins, j'étais sans énergie, je dormais par étapes et je me levais le matin plus fatigué que la veille. J'ai essayé différents toniques, mais j'étais toujours faible de plus en plus. Finalement, j'eus recours aux PILULES

MORO; après quelques semaines, je dormais mieux et d'une journée à l'autre je me trouvais mieux en général. Un traitement de six boîtes a fait de moi un homme nouveau..."

(Signé)—ARCADE SIMONEAU,
329 1/2, rue Arago, QUEBEC, P. Q.
Témoign (Signé)—Y. P.

Pilules Moro, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.



A l'Académie de Saint-Jean

Voici la liste des méritants à cette maison d'éducation pour la récente année scolaire

(SUITE)

Alain Gaudette
Emile Bouchard.
4ième Année "Gagné".—
M. Lacasse et J. P. Brault.
4ième Année "Lanciault".—
Jacques Gaudette.
Jacques Payette.
3ième Année "D".—
Jean-René Hébert
Jean-Yves McCraw,
Jean-Denis Trahan.
3ième Année "B".—
Jean-Paul Brault,
Gérard Langlois,
J. P. Savard.
3ième Année "Gélineau".—
René Beauvolsk
Normand Grenier.
2ième Année "L".—
Claude Bélanger.
2ième Année "Grégoire".—
Maurice Deneault.
1ière Année.—Ivan Paquette.

PALMARES 1ière Année.—
L. Tugus.

PRIX DE COURS.—

Raymond Perrier,
Gérald Roy,
Gilles Lemaire,
Alain Bonneau,
Marcel Surprenant.
Guy Bonneau.—Prix de bonne conduite et de politesse.
Camille Bachand.—Acc. d'Épellation. Prix de bonne conduite.
Robert Wilkin.—2ième prix de lecture. Acc. de calcul mental.
Marcel Bernard.—2ième prix d'Écriture et d'ordre.
Georges Quintin.—2ième prix de bon langage, prix de bonne conduite.
Gérald Brault.—2ième prix d'épellation et Acc. d'application.
Roland Dorais.—2ième prix d'application et prix de bonne conduite.
Jean-Claude Desgagné.—Acc. de Dessin et d'écriture.
Raymond Lachance.—1er prix de bonne conduite et 2ième prix de bon langage.
Gilles Roy.—1er prix d'application. 1er prix d'ordre.
André Labonté.—2ième prix d'Analyse et acc. d'application.
Roger Aubé.—2ième prix de dessin, 2ième prix de chant et solfège, acc. d'ordre.
Jean Guy Ouimet.—2ième prix de travail, acc. de gymnastique, prix de bonne conduite.
Maurice Couture.—1er prix d'épellation, 2ième prix de gymnastique, 2ième prix de travail.
Paul Morin.—1er prix d'analyse, 1er prix d'ordre, 2ième prix de récitation.
Jean Beaudoin Mills.—1er prix de propreté, 1er prix de bon langage, prix de bonne conduite.
André Ménard.—1er prix de bonne conduite, acc. de Lecture et d'application.
Réel Morin.—1er Prix d'écriture, 2ième prix de Bonne Conduite, Assiduité.
Roger Thibert.—2ième prix de lecture, acc. d'Arithmétique et de calcul mental.
Yvon Paquette.—2ième prix d'écriture, 2ième prix de calcul mental, acc. d'application.
Maurice Beaugard.—2ième prix d'écriture, 1er prix de Calcul mental, 2ième prix d'Arithmétique, Acc. de récitation.
Arthur Leblanc.—1er prix d'analyse, 1er prix de chant et solfège, acc. d'écriture.
Alain Marceau.—1er prix de récitation, 2ième prix de dessin, acc. d'arithmétique.
Pierre Vallerand.—1er prix de Travail soutenu, acc. de Prières et de calcul mental.
Gilles Dion.—1er prix de Gymnastique, 2ième prix de Calcul mental, 2ième prix de bon langage.
Jacques Bonneau.—1er prix de Calcul mental, 2ième prix Prières, 2ième prix d'écriture, 2ième prix d'Arithmétique, 2ième prix de dessin.
Ivan Paquette.—Prix d'Excellence, 1er prix de dessin, 1er prix de Prières, 1er prix d'Instruction religieuse, 1er prix d'arithmétique, 1er prix d'application.

PALMARES 2ième Année.—
P. Lanciault.

PRIX DE COURS.—

Germain Roy,
Guy Laplante,

Germain L'Etoile,
Claude Elais,
Jacques Hemmings,
Jean Roy,
Emilien Choquette,
Roland Breton,
Russell Dunn.
Fernand Lachance,
Gérard Massé.
PRIX DE COURS et d'ASSIDUITÉ
Urgène Benoit,
Marcel Drouin,
Guy Bourdeau,
Robert Lasnier,
Richard Beaudin,
Marc Marceau,
Pierre Mills,
Fernand Trahan,
Gérard Surprenant.
Jacques Marceau.—Prix de Cours, 1er de gymnastique.
Fabien Langlois.—Prix de Cours, 2ième de dessin.
Jacques Drouin.—Prix de Cours, 3ième d'Écriture.
André Martin.—Prix de Cours, 2e. d'Épellation.
Fernand Fafard.—Prix de Cours, 3ième de dessin.
Marcel Roy.—Prix de Cours, 1er d'assistance aux offices religieux, 2ième de politesse.
Louis Phaneuf.—Prix de Cours, 2e. d'écriture, 3ième de gymnastique.
Roméo Langlois.—Prix de Cours, 3ième de chant et solfège.

Claude Guillet.—Prix de Cours, 2e. de gymnastique.
Henri Boudreau.—Prix de Cours, 3ième d'Histoire et Géographie.
René Ménard.—Prix de Cours, 3e. Lecture, 2ième d'Analyse.
Guy Brosseau.—Prix de Cours, 3e. d'Assistance aux offices religieux.
Edouard Marien.—Prix de Cours, 3ième de dessin, 2ième d'assistance aux offices religieux.
Luc Perrier.—Prix de Cours, 3ième d'Arithmétique, 3ième d'Épellation, 2ième d'Ordre.
Jacques Beaulieu.—Prix de Cours, 2ième d'Instruction religieuse, 3ième de calcul mental, 3ième de chant et solfège, 1er d'Histoire et Géographie.
Réel Ouimet.—Prix de Cours 2e. d'Arithmétique, 3ième d'Instruction religieuse, 2ième de lecture, 2ième d'Histoire et Géographie, 2ième de calcul, 2ième de langue française.
Claude Bélanger.—Prix de Cours, d'Excellence, 1er d'application générale, 1er d'Instruction religieuse, 1er d'Arithmétique, 1er de lecture, 1er de chant et solfège, 1er d'Épellation, 1er de langue française, 1er d'analyse, 1er de bonne conduite, 1er de calcul rapide.

(FIN)

0-0-0

"Tu es législateur: ne permets que des bonnes lois. Ne permets pas à l'hypocrisie de lever audacieusement la tête; proclame la vérité, en toute occasion, à temps et à contre-temps".
JUVENAL.



Plus blanc au début... reste plus blanc !
Employez le nouveau Blanc "Trutone" C-I-L



REPEINTEZ
MAINTENANT!
Voyez votre
marchand
C-I-L

VIE,
FEU,
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

Sobre en tout — la bière me suffit



La célébration des Noces d'Or de M. et Mme François Dusseault

De vieux citoyens de Saint-Jean, M. et Mme François Dusseault, de la rue Saint-Pierre, ont célébré samedi dernier le 50^e anniversaire de leur mariage.

La journée débutait par une grand-messe en l'église-cathédrale par M. l'abbé Lucien Martin, chancelier de l'évêché. Après quoi l'on se réunissait à la demeure des jubilaires pour un déjeuner intime.

Il y eut au cours de la soirée, grand banquet au Chalet des Raquetteurs, où prenaient place plus de 150 convives. Mlle Yvette Charest, nièce des jubilaires, et fille de M. et Mme Amédée Charest, de Saint-Jean, se faisait l'interprète de tous en une adresse qu'elle lut à M. et à Mme Dusseault, dans laquelle se lisait une vive admiration jointe à de sincères félicitations.

Tandis que la petite Murielle Charest, petite nièce des jubilaires offrait une gerbe de fleurs à Mme Dusseault, il revenait également à Mlle Yvette Charest, de leur présenter une bourse généreuse, à laquelle avaient souscrit les nombreux parents et amis qu'ont l'honneur de compter M. et Mme Dusseault.

M. Dusseault en son nom propre comme en celui de son épouse, disait quelques mots de remerciements. Après quoi, sur l'incitation d'un ensemble de musique dirigé par M. Champagne, de Saint-Jean, tous prenaient part à de nombreux divertissements qui se prolongèrent jusqu'à une heure avancée.

Nous donnons ci-après la liste des nombreux invités qui prirent part à cette célébration des noces d'or de M. et Mme Dusseault.

M. Josaphat Dusseault, fils des jubilaires; MM. et Mmes Wilfrid Charest; Amédée Charest; Omer Charest; Joseph Brault; Hector Potvin; Arthur Therrien; Joseph Surprenant; Mme Emile Alexandre;

M. Arthur Charest, de Saint-Jean; MM. et Mmes J. A. Léveillé; J.-B. Roy; Roméo Poulin; Elphège Ouellette; Mme Joseph Dusseault; MM. Marcel Poulin; Claude Léveillé; Bernard Léveillé; Mlle Claire Léveillé, de Granby; MM. et Mmes Egide Brault; Joseph Beauvais; Pierre Benjamin; Philippe Ménard; Noël Lemaire; Simon Hébert; Olyvine Renaud; Léo Bélanger; Napoléon St-Pierre; Honorat St-Pierre; Edmond Therrien; Théogène Daunais; Delphis Charest; Alcide Charest; Jos. Bessette; Léopold Marcoux; Jos. Charest; Joseph Lacroix; Alexandre Lacroix; Rosario Trudeau; Victor Hébert; Paul Trudeau; Honorius Rathé; Henri Charest; Louis Lamoureux; Arthur Degagné; Antonio Casavant; Mlle Ezilda Charest; Aline Casavant; Adrienne Daunais; Clarisse Daunais; Dolores Daunais; Yvette Charest; Maria Labrecque; Lucile Potvin; Cécile Tremblay; Murielle Charest; Huguette Marcoux; Yolande Lacroix; Huguette Lacroix; Marie Poirier; Cécile Hébert; Antoinette Audelin; Mme Déla Racicot; MM. Arthur Therrien; Romuald Pélipin; Marcel Charest; Jos. Trudeau; Roland Benjamin; Clément Garceau; Jean Boudreau; Roland Potvin; Georges Charest; Jacques Choquette; Maurice Brault; Normand Brault; Pierre Berteau; Léo St-Pierre; Léopold Grégoire; Jean et Fernand Grégoire; M. le Dr Laflamme; MM. Jean-Paul, Jacques, André, Mlle Lise, Rita et Claire Charest; MM. Serge Audelin; Roland Joubert; Roy et Laforest, tous de Saint-Jean; M. et Mme Arsène Charest, de Worcester, Mass.; M. et Mme Gladue, Mlle Cécile Bessette; Berthe Boucher; MM. Albert Bessette et Conrad Boucher, de St-Grégoire; Mme Laporte; Mlle Lisette Plante et M. Armand Santerre, de St-Alexandre; Mlle J. Lander, de Cowansville.

Nouvelle Direction à la Baignoire

L'O. T. J. a décidé de donner à la J. O. C. la direction de la baignoire qui sera désormais ouverte au public en dehors des heures où les enfants de L'O. T. J. se baignent.

Les membres du conseil de ville ont bien accueilli cette proposition et voient d'un bon œil une baignoire publique bien organisée dans cette ville c'est pourquoi, ils se sont empressés de prêter leurs concours et de faire faire les améliorations nécessaires. Nous invitons donc le public de Saint-Jean à encourager cette belle organisation.

Il y aura un système de tout premier ordre et les vêtements seront dans un endroit sûr, sous la direction de la J. O. C. qui maintiendra l'ordre et les règlements affichés.

Nos Vieillards en Pique-Nique

Mardi dernier, grâce à la généreuse initiative de M. Maurice LeSieur, une quarantaine de nos vieillards de l'Hospice se rendait en pique-nique à son chalet, sis sur les bords du Richelieu. Des automobiles avaient gracieusement été mises à leur disposition pour le transport, par M. LeSieur et ses amis.

Les religieuses, M. l'aumônier de l'Hôpital et quelques amis se sont joints à nos vieillards qui ont été enchantés de ce pique-nique. Des cigares ont été distribués aux hommes et les dames ont reçu maintes douceurs.

Tous garderont un souvenir ému, de la généreuse bienveillance de M. LeSieur et auront un plaisir tous jours nouveau à se rappeler les bonnes attentions dont ils furent l'objet. Un reconnaissant merci est réitéré aux bienfaiteurs.

Double Mariage

Mardi, le 5 septembre, en l'église-cathédrale sera célébré le double mariage de Mlle Marie-Alma Campbell avec M. Andrew Worthington, militaire, fils de M. William Worthington de la Californie et de Mlle Madeleine Campbell, avec M. Gérard Gauthier, commis, fils de M. et Mme Eusèbe Gauthier, d'Iberville. Les deux futures épouses sont les filles de M. et Mme Mastai Campbell, de la rue Richelieu.

Pas de faire-part.

M. W. Brosseau...

(Suite de la 11^{re} page)

naire une bourse rondelette à laquelle avaient souscrit ses nombreux amis, en guise de reconnaissance pour les innombrables oeuvres auxquelles M. Brosseau a toujours donné sans compter.

On remarquait à cette manifestation, outre M. le maire et Madame Fortin, les membres du conseil de ville; le secrétaire, M. Hormidas Morais; l'avocat de la ville, Me. Stanislas Poulin qui avait organisé la fête; un grand nombre de parents du centenaire, dont M. et Mme Ls.-Philippe Brosseau, de St-Lambert; Mlle Alice Brosseau; M. Georges Brosseau, M. et Mme J.-B. Bisson et leur fillelette Suzanne, M. et Mme Thomas Marshall, M. et Mme Gilles Chabot et leur fils Pierre, le Dr. et Mme A. Marcoux, M. et Mme R. Huard ainsi que leur enfants Louise et Jean, Mlle Rolande Brosseau, Mlle Muriel et Patricia Brosseau, tous descendants du centenaire. Chez les amis, on pouvait remarquer: Mmes Stanislas Poulin et L.-O. Perrier, Mlle Claire et Simone Poulin, Mlle Lucienne Sabourin, M. M. Rhéaume, M. P., M. Georges Savoy, M. John Selden, M. Arthur Langlois et plusieurs autres.

Le centenaire, M. Brosseau, tint à remercier publiquement tous ses amis. Avec une aisance ni plus ni moins que remarquable et le maintien qu'on lui connaît bien d'un "old gentleman", "je veux vous remercier de tout ce que vous avez fait pour moi, disait-il. Les mots me manquent pour exprimer tout ce que je voudrais vous dire. Que Dieu vous bénisse tous. Ce que je vous souhaite, c'est qu'il vous accorde longue vie; qu'il vous laisse vivre non pas seulement cent ans mais cent-vingt cinq."

Puis M. Brosseau, après être demeuré quelque temps avec ses amis, s'en retournait à sa demeure, recevoir d'autres témoignages de félicitations, dont le plus typique sans doute fut celui de tous les bambins et des fillettes des alentours, venus saluer leur "vieux" ami, qui leur donnait si souvent bonbons et gâteries. Apprenant que tous ces petits devaient venir le voir, sa première pensée fut de s'informer auprès de sa fille Mlle Alice Brosseau, "s'il y avait des bonbons pour les enfants". — D'autre part, comme on lui montrait un télégramme qu'il venait de recevoir du roi et de la reine; — "De la reine"? dit-il avec un air de doute. "Ça ne se peut pas voyons. Je suis allé en Angleterre il y a 80 ans et la reine Victoria était déjà âgée; elle est certainement morte!"

Jean FREDERICK

Nous donnons ci-après le texte des télégrammes que M. Brosseau a reçus de Leurs Majestés; du premier ministre; du ministre des postes, ainsi que la lettre de S. E. Mgr Forget.

—Le télégramme royal est daté de Balmoral Castle, Angleterre, et se lit comme suit: "The King and Queen are much interested to hear that you are celebrating your hundredth birthday and send you hearty congratulations and good wishes".

Private secretary.

—Le télégramme du premier ministre du Canada est rédigé en français:

"A l'occasion de votre 100^e anniversaire de naissance, il me fait plaisir en union avec vos nombreux amis de vous offrir mes félicitations les plus sincères. Puisse cette journée être pour vous heureuse entre toutes et puisse l'avenir vous

réserver une large part de bonheur".

W. L. Mackenzie King.

—Le télégramme du ministre des postes:

"Je me permets d'ajouter aux souhaits de fête qui vous sont adressés aujourd'hui à l'occasion de votre 100^e anniversaire, les félicitations du service postal dont vous avez fait partie pendant de longues années. J'espère que vous continuerez d'être heureux et de jouir d'une bonne santé."

N. A. McLarty, ministre des postes.

—Lettre de Mgr l'Evêque: —

Cher Monsieur Brosseau, C'est avec bonheur que je m'unis à votre famille et à la multitude de vos amis pour vous féliciter de votre anniversaire de naissance et remercier Dieu avec vous des cent ans d'existence qu'il vous a accordés.

Ce matin à la grand-messe, j'ai prié le Tout-Puissant de vous donner encore des jours heureux et bénis et de vous garder longtemps à l'affection des vôtres.

Recevez, cher M. Brosseau, pour vous et pour votre famille la plus paternelle et fervente bénédiction.

Anastase Forget, évêque de Saint-Jean.

M. Brosseau a reçu également une lettre des Chevaliers de Colomb et des Jeunes Hommes d'Affaires; nombre de télégrammes, d'offrandes de fleurs et de messages divers dont nous donnons ici la liste: Le Département du surintendant de la Banque Provinciale à Montréal; M. et Mme Omer Landry, Mlle Alice Fox; R. I. Gardiner de la Banque de Montréal; MM. Armand et Edouard Ménard; M. et Mme L. A. Raymond; M. et Mme E. Pelland; le Dr. W. A. Brosseau, son fils de North-Adams; M. et Mme A. Riël; M. et Mme B. Hague, famille N. A. Sabourin; M. et Mme J. L. Robichaud; famille Stanislas Poulin; famille Edouard Nicholson; Mme Alphonse Gervais; M. et Mme Arthur Langlois, de Saint-Jean; M. et Mme Arthur Bousquet; M. et Mme F. Tétrault; M. et Mme T. Beaudoin; M. et Mme Arthur Langlois, du Bernier; la "Canada Life Insurance Co"; M. Geo. Girard; M. P. J. Tremouth; famille Durmock; M. Edgar Mayrand; Mlle M. L. Lamarche; M. Téléphore Brassard; M. Ivan Sabourin; Mmes J. White et J. Perron.

Message du Conseil de Ville

Séance régulière lundi, le 7 août 1939. Sous la présidence de Son Honneur le Maire Georges Fortin, C. R., sont présents: MM. les conseillers Georges Desrochers, promoteur, Moïse Lebeau, L.-Omer Perrier, Ovila Péladeau, Donat Casavant et Louis Saint-Germain.

QUORUM.

Le maire attire l'attention du conseil sur le fait que l'un des plus distingués et estimés citoyens de Saint-Jean M. Wilfrid Brosseau, autrefois marchand, industriel ensuite et jusqu'à ces dernières années maître de poste de Saint-Jean, et Maire de notre ville il y a juste 50 ans, célébrera le 12 août courant le 100^e anniversaire de sa naissance.

Il est unanimement résolu: ATTENDU que M. Wilfrid Brosseau, citoyen de Saint-Jean depuis pratiquement son enfance, célébrera le 12 août 1939 le 100^e anniversaire de sa naissance;

ATTENDU que M. Wilfrid Brosseau fut élu maire de la ville de Saint-Jean, Qué., en février 1889 et réélu en février 1890;

ATTENDU qu'un examen sommaire et rapide des activités du Conseil de Ville pendant le terme d'office du maire Wilfrid Brosseau en 1889-1890 démontre qu'il a eu à cœur le progrès matériel de sa ville, son embellissement ainsi que le bien-être moral, intellectuel et physique de ses concitoyens et qu'il y a travaillé si efficacement qu'encre aujourd'hui, non seulement nous jouissons des initiatives prises à sa suggestion durant son terme d'office, mais nous continuons à nous en orgueillir. Qu'il nous suffise de rappeler quelques-unes des mesures passées par le Conseil du temps.

8 avril 1889—Le Conseil adopte un

règlement pourvoyant à l'éclairage par l'électricité en la ville de Saint-Jean, Qué.

10 avril 1889—Le Conseil adoptait une résolution pour autoriser le Maire Wilfrid Brosseau à signer le contrat d'éclairage entre C. F. Beauchemin & Cie et la ville.

23 déc. 1889—Le Conseil donne son assentiment pour l'incorporation du premier corps musical sous le nom de "Harmonie de Saint-Jean, Qué."

7 janvier 1890—Le Conseil autorise le Maire Wilfrid Brosseau à signer avec le Gouvernement fédéral un bail à long terme pour une lisière de terrain entre les Casernes et la voie ferrée du Central Vermont Ry. Co. pour en faire parc (connu aujourd'hui sous le nom de Parc Laurier).

5 mai 1890—Le maire Wilfrid Brosseau est prié de rencontrer le député M. F. G. Marchand pour obtenir du gouvernement provincial l'ouverture à Saint-Jean des cours du soir. Et le 2 juin 1890, le Conseil obtenait ces cours du soir. A noter que notre population jouit encore aujourd'hui de ces cours gratuits.

19 mai 1890—Adoption d'un règlement de licences générales basé sur les pouvoirs de la Charte nouvellement révisée.

Le Maire et quelques Conseillers sont délégués auprès des autorités du gouvernement fédéral pour obtenir une lisière de terrain près de la rivière Richelieu pour installer un club nautique à Saint-Jean, Qué.

6 oct. 1890—Le Conseil donne son assentiment pour l'incorporation du Club nautique sous le nom de "St-Johns Yacht Club".

ATTENDU que pendant 32 années, jusqu'à l'époque de sa retraite, il y a quelques années, il a rempli à Saint-Jean les fonctions de maître de poste et qu'en cette qualité il a rendu d'immenses services à ses concitoyens.

Le Conseil de la Cité de Saint-Jean, Qué., en son nom et au nom de tous les citoyens de la Cité de Saint-Jean, Qué., offre à cet estimé et distingué citoyen, à l'occasion de son 100^e anniversaire de naissance, ses plus cordiales félicitations, ses vœux de bonheur et longue vie, et lui exprime toute sa gratitude pour les grands services qu'il a rendus à ses concitoyens pendant la longue carrière de sa vie publique et principalement pendant son terme d'office comme maire de la ville de Saint-Jean, Qué., en 1889-1890.

ADOPTÉ. POUR COPIE CONFORME Saint-Jean, Qué., ce 11 août 1939. Secrétaire-trésorier.

Arrêtez-vous au
rafraichissoir
rouge
bien connu



FB-90

Monarch Bottling Works
Saint-Jean, Tél. 3829

GLYCO HAND CLEANER

LES MEDECENS EMPLOIENT
Le nettoyeur Glyco pour les mains (Fine Grade) parce qu'il est antiseptique, un nettoyeur sans égal qui enlève les taches, ne fendille pas et n'irrite pas la peau. Les gardes-malades aussi trouvent Glyco utile pour plusieurs emplois. 15c et 25c



"Takes off everything BUT THE SKIN"

JOFFRE HEBERT ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Diplômé de
L'ECOLE TECHNIQUE DE MONTREAL

57-lère Ave - Tel. 2423
IBERVILLE, P. Q.